



Report and Statistics

FIFA Confederations Cup France 2003



18 – 29 June 2003

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE FOOTBALL ASSOCIATION

President	BLATTER Joseph S. (Switzerland)
General Secretary	LINSI Urs, Dr (Switzerland)
Address	FIFA House Hitzigweg 11 P.O. Box 85 8030 Zurich Switzerland
Telephone number	+41-1/384 9595
Telefax Number	+41-1/384 9696
Internet	www.fifa.com

ORGANISING COMMITTEE FOR THE FIFA CONFEDERATIONS CUP

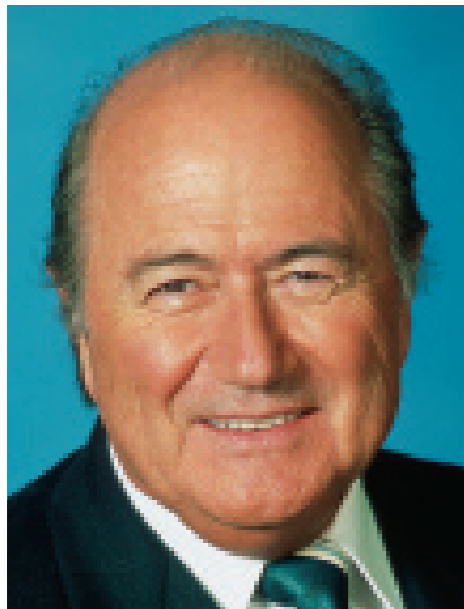
Chairman	BLAZER Chuck (USA)
Deputy Chairman	LEOZ Nicolás, Dr (Paraguay)
Members	SNOWE Edwin M. (Liberia) HRH ABDULLAH AHMAD SHAH (Malaysia) ASTUDILLO PALOMINO Oscar (Colombia) IYA Mohamed (Cameroon) LISTKIEWICZ Michal (Poland) STICKLER Friedrich (Austria) BURGESS Mark (New Zealand) GREENE Chet E.P. (Antigua and Barbuda) KA Sam Hyun (Korea Republic)
France 2003	SIMONET Claude (France)
Germany 2005	SCHMIDT Horst R. (Germany)

FIFA Confederations Cup France 2003

TECHNICAL REPORT AND STATISTICS
RAPPORT TECHNIQUE ET STATISTIQUES
INFORME TÉCNICO Y ESTADÍSTICAS
TECHNISCHER BERICHT UND STATISTIK

TABLE OF CONTENTS

FOREWORDS	4	FIFA President	4
		Chairman of the Organising Committee	6
OVERALL ANALYSIS	8	General Organisation	10
		Refereeing	16
		Medical	22
		Security	28
		Media	32
		Marketing and Partners	36
		FIFA's Social Responsibility	42
		FIFA Fair Play	44
IN MEMORY OF MARC-VIVIEN FOÉ †	46		
TECHNICAL AND TACTICAL ANALYSIS	48	Overall Analysis	50
		Trends	55
		New Generation of Players	56
		Playing Systems	57
		Goals	58
		The Final	60
		Official FIFA Awards	64
STATISTICS AND TEAM ANALYSIS	66	The Stadiums	68
		Rankings and Results	69
		Match Data	70
		Team Data and Analysis	78
		All-Time Rankings	112
		FIFA Delegation	115



Joseph S. Blatter, FIFA President

The FIFA Confederations Cup France 2003 will always be inextricably associated with one name: Marc-Vivien Foé, Cameroon's number 17, who tragically passed away in Lyons' Stade Gerland on 26 June. I would therefore like to dedicate this technical report to him and his loved ones.

The tragedy surrounding Marc-Vivien Foé cast a shadow over the fourth FIFA Confederations Cup. It is not easy to draw any sporting or organisational conclusions from this event, but it is fair to say that the standard of football on show never fell short of the mark, and often exceeded expectations. Despite the unjustified criticism of this tournament, attendances were pleasing and the sheer desire shown by each and every team merely underlined the value and attractiveness of an event that brings together the champions of each continent.

I would especially like to thank the French Football Federation and its Organising Committee, expertly led by President Claude Simonet and Tournament Director Gérard Enault, for their flawless planning and organisation, as well as the chairman of the FIFA Organising Committee, Chuck Blazer, for his meticulous and expert leadership.

I am already looking forward to the next "mini World Cup", which will take centre stage in Germany in two years time as a dry run for the 2006 FIFA World Cup™.

Un nom restera à jamais indissociable de la Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003, celui de Marc-Vivien Foé, l'international camerounais, numéro 17, qui est décédé le 26 juin au Stade Gerland, à Lyon. Je souhaite lui dédier le présent rapport du Groupe d'Etude Technique, à lui et à sa famille.

Le tragique décès de Marc-Vivien Foé fait planer une ombre sur le bilan sportif et organisationnel de cette quatrième Coupe des Confédérations de la FIFA qui, à quelques exceptions près, a permis à un bon voire à un excellent football de s'exprimer. Malgré la critique dont cette compétition peut faire injustement l'objet, le taux de remplissage des stades s'est avéré très bon et l'ambition affichée de toutes les équipes participantes a prouvé l'attrait et la valeur d'une rencontre entre les champions des différentes confédérations.

Je tiens tout particulièrement à remercier la Fédération Française de Football et son Comité d'Organisation, sous la direction du président Claude Simonet, et du Directeur Général Gérard Enault, pour l'organisation sans faille ainsi que le président de la Commission d'Organisation de la FIFA, Chuck Blazer, pour sa direction souveraine.

J'attends déjà avec impatience la prochaine mini-Coupe du Monde qui aura lieu dans deux ans, en Allemagne, en « avant-première » de la Coupe du Monde de la FIFA 2006.

La Copa FIFA Confederaciones 2003 en Francia quedará vinculada eternamente a un nombre: Marc-Vivien Foé, el jugador con el número 17, fallecido en trágicas circunstancias el 26 de junio en el estadio Gerland de Lyon. Deseo dedicarle a él y a su familia el presente Informe del Grupo de Estudio Técnico de la FIFA.

La tragedia de Marc-Vivien Foé obnubiló y dificultó la evaluación deportiva y organizativa normal de esta cuarta Copa FIFA Confederaciones, la cual –con algunas pocas excepciones– ha ofrecido un fútbol espectacular y de gran calidad. Pese a las críticas infundadas acerca de este torneo, la afluencia de espectadores fue grande, y la aguerida ambición manifestada por todos los equipos participantes subrayó una vez más la atracción y la importancia de este desenlace entre los campeones continentales.

Quisiera extender mi especial agradecimiento a la Federación Francesa de Fútbol y a su Comité Organizador, bajo la competente dirección de Claude Simonet y el Secretario General Gérard Enault, por la perfecta organización, así como al Presidente de la Comisión Organizadora de la FIFA, Chuck Blazer, por su perceptivo y soberano manejo.

Desde ahora espero ansioso el próximo "Mini-Mundial", a disputarse en dos años en Alemania – prueba de fuego para la Copa Mundial de la FIFA Alemania 2006.

Der FIFA Konföderationen-Pokal 2003 in Frankreich wird stets mit einem Namen verbunden bleiben: Marc-Vivien Foé, der Spieler aus Kamerun mit der Nummer 17, der am 26. Juni im Stadion Gerland in Lyon unter tragischen Umständen verstarb. Ich möchte ihm und seiner Familie deshalb den vorliegenden Bericht der technischen Studiengruppe widmen.

Die Tragödie um Marc-Vivien Foé überschattet und erschwert die normale sportliche und organisatorische Bilanz dieses vierten Konföderationen-Pokals der FIFA, der – von wenigen Ausnahmen abgesehen – guten bis sehr guten Fußball geboten hat. Trotz der ungerechtfertigten Kritik an diesem Turnier war der Zuschauerzuspruch sehr gut, und der ausnahmslos gezeigte Ehrgeiz der teilnehmenden Teams bewies die Attraktivität und den Stellenwert eines Vergleichs der kontinentalen Meister.

Speziell danken möchte ich dem französischen Fußballverband und seinem Organisationskomitee unter der Führung von Präsident Claude Simonet und Generaldirektor Gérard Enault für die tadellose Organisation, aber auch dem Vorsitzenden der Organisationskommission der FIFA, Chuck Blazer, für die umsichtige und souveräne Leitung.

Ich freue mich bereits auf die nächste "Mini-WM" in zwei Jahren in Deutschland, den Testlauf für die FIFA Fußball-Weltmeisterschaft 2006™.



**Chuck Blazer, Chairman
Organising Committee for the
FIFA Confederations Cup**

At the start of the FIFA Confederations Cup France 2003, eight teams kicked off the tournament with pride in their hearts and the goal in their sights, knowing that only one team could leave holding aloft the crown of FIFA's intercontinental championship.

However, by the time the Final was played, there was only one thing left in the hearts and minds of each player, coach, official and football fan around the world – one player's name to be spoken with reverence in farewell – Marc-Vivien Foé. His tragic passing left an indelible mark on everyone who was associated with this tournament, and the outpouring of support from every corner of the globe for the family, friends and loved ones of Foé was tremendous, touching and heartbreaking all at the same time.

From this we each take something different – something personal and unique to each of us – yet at the same time there is something universal that we all share. We start to understand the deeply intertwined relationship between football and life. For many of us, including Foé, there really is no way to separate the two.

As life goes on, so must football. And as long as children kick a ball with friends and share the joy of the beautiful game, Foé will forever be with us.

Au moment du coup d'envoi de la Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003, huit équipes se lançaient dans la compétition, le cœur fier et l'objectif en ligne de mire, conscientes qu'une seule d'entre elles serait sacrée à l'issue du tournoi.

Mais une fois le coup de sifflet final donné, chaque joueur, chaque entraîneur, chaque officiel, chaque supporter du monde entier n'avait dans son cœur et dans son esprit que le nom d'un joueur, dont il fallait prendre congé – Marc-Vivien Foé. Le décès tragique de Foé a laissé une marque indélébile chez tous ceux concernés de près ou de loin par ce tournoi – le flot de témoignages de soutien adressés à la famille, aux amis et aux proches de Foé par le monde entier a été à la fois formidable, touchant et déchirant.

Chacun en tire quelque chose de différent, de personnel et d'unique – mais en même temps, nous partageons tous quelque chose d'universel. Nous commençons à comprendre la relation symbiotique du football et de la vie, qu'il n'est – pour beaucoup d'entre nous, y compris Foé – pas possible de briser.

La vie continue, le football aussi. Et tant que des enfants joueront au ballon entre amis, partageant la joie du beau jeu, Foé sera toujours parmi nous.

En la inauguración de la Copa FIFA Confederaciones Francia 2003, ocho equipos abrieron el torneo con el corazón pleno de entusiasmo y abrigando la firme esperanza de encontrar la consagración internacional final en París.

Sin embargo, en el momento de disputar el último partido de la competición, en el corazón y la mente de cada jugador, entrenador, funcionario e hincha del fútbol en todo el mundo vivía un único pensamiento: el nombre de un solo jugador, musitado con reverencia en son de adiós, Marc-Vivien Foé. El trágico fallecimiento del astro camerunés dejó una marca indeleble en todos los que participaron en el torneo. Las expresiones de simpatía provenientes de los recodos más remotos de la tierra para la familia, amigos y personas queridas de Foé han sido inconmensurables, conmovedoras y desgarradoras a la vez.

Cada uno de nosotros se lleva algo diferente de esta experiencia – algo personal y único – pero, al mismo tiempo, algo en común, universal, que todos compartimos. Comenzamos a comprender la profunda relación entre el fútbol y la vida, la cual, para muchos de nosotros, incluyendo a Foé, es inseparable.

Y de la misma manera que la vida sigue su curso, el fútbol sigue su cauce. Mientras haya niños que compartan con sus amigos la alegría de este hermoso juego, Foé estará eternamente con nosotros.

Die acht Mannschaften, die mit grossem Stolz und enormem Erfolgshunger zum FIFA Konföderationen-Pokal 2003 nach Frankreich gereist waren, hatten zu Beginn einzig den Titel des Kontinentalmeisters der FIFA im Visier.

Beim Endspiel des Turniers war der sportliche Erfolg aber nur noch Nebensache: Die Spieler, Trainer, Offiziellen und Fussballfans auf der ganzen Welt waren in Gedanken bei Marc-Vivien Foé – dem Ausnahmekönner, von dem es Abschied zu nehmen galt. Foés tragischer Tod hat uns alle zutiefst erschüttert. Die weltweite Anteilnahme am Schicksal seiner Familie und Freunde war überwältigend, bewegend und aufwühlend zugleich.

Auch wenn die Trauer bei jedem von uns andere Spuren hinterlässt, sind wir im Schmerz doch vereint. Uns wird bewusst, dass der Fussball unweigerlich ein Teil des Lebens ist und sich, wie wir bei vielen Mitmenschen, auch Marc-Vivien Foé, schmerzlich erfahren mussten, nicht von der Realität abkoppeln lässt.

Das Leben geht weiter, und so muss auch der Fussball weiterrollen. Die leuchtenden Kinderaugen auf dem Fussballplatz lassen Foé in unseren Herzen weiterleben.



Overall Analysis

- 10 General Organisation
- 16 Refereeing
- 22 Medical
- 28 Security
- 32 Media
- 36 Marketing and Partners
- 42 FIFA's Social Responsibility
- 44 FIFA Fair Play



GENERAL ORGANISATION

Walter Gagg, Event Manager / Director for Security and Stadia

Football encapsulates the entire spectrum of human emotions and draws public attention like no other sport or pastime. Our experiences at the FIFA Confederations Cup France 2003 proved that beyond doubt.

The tragic death of Cameroonian international Marc-Vivien Foé after collapsing during his team's semi-final against Colombia in Lyons provoked an immense outpouring of emotion and grief all around the world. The public at large was deeply moved by the passing of such a young and remarkable man while doing his job and indulging his passion. There is no doubt that this exceptionally sad loss will be the enduring memory of this fourth FIFA Confederations Cup, which after consultation with the family and team-mates of Marc-Vivien Foé was played out to its conclusion at the Stade de France as a tribute to this fine footballer who had given his life for the game, albeit in slightly more restrained

circumstances than would otherwise have been the case.

The competition brought together eight top class teams who produced a series of impressive performances in 16 thrilling matches in the three different venues. This tournament once again offered emerging young players the opportunity to parade their talents and gain wider recognition around the world.

The splendid rapport with the French Local Organising Committee ensured smooth organisation in all the key areas, including transportation, security, protocol, accommodation, match-day operations and logistics. Overall, the hotels used to accommodate the teams and the FIFA delegation were of a very good standard. Despite the general strikes that afflicted France during the competition, the LOC handled the situation extremely competently, offering various alternative means of transport for the teams and members of the FIFA delegation to travel between venues.

The stadiums in all three venues had also been used during the 1998 FIFA World Cup

France™. All of them already had a sound infrastructure in place, as well as experienced teams of skilled staff, which ensured that all the requirements of the FIFA delegation, players and spectators were well catered for. The insightful planning and precautions taken by the LOC averted any major security incidents, despite the current alarming trend in spectator problems within stadiums around the globe.

Media coverage of the matches, particularly by French newspapers, local radio stations and international television broadcasters helped to arouse widespread interest in the tournament throughout the host nation and around the world.

The radio link-up between the four match officials piloted at the event proved to be a valuable addition to the referee's armoury. The referee's observer and sometimes the fourth official (depending on the time of arrival in the venue) also attended the coordination meeting with the two teams to address refereeing matters.

In general, the accreditation system worked well, with three centres set up in the venues. Photos of delegation members were taken at the team hotels and passes were subsequently delivered directly to the teams. Five additional accreditations were assigned to each team in order to accommodate the extra needs for access to the dressing rooms after matches. Each team's media officer was granted access to all media zones, including the mixed zone. A special procedure was implemented from 75 minutes before the kick-off of each match, when access to the pitch was only permitted with an additional credential (pitch ticket).

Finally, we would like to say that we fully appreciated the extensive requirements and efforts involved in preparing for such a high-profile football event, and in view of these great demands, we were delighted with what was achieved by all the parties involved. We would like to commend the FIFA general secretariat, the French LOC, and all the members of the FIFA delegation, without whose contributions the success of this tournament would by no means have been guaranteed.

La Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003 l'a prouvé une nouvelle fois de manière éclatante.

Le décès tragique de l'international camerounais Marc-Vivien Foé sur le terrain, à Lyon, lors des demi-finales contre la Colombie, a provoqué une immense vague d'émotions et de chagrin dans le monde. Le public a été profondément ému de la disparition brutale et prématurée de ce jeune homme talentueux qui pratiquait son métier avec passion. Ce triste événement restera certes indissociable de la quatrième Coupe des Confédérations de la FIFA, qui a été menée à son terme, avec l'accord de la famille et des coéquipiers de Marc-Vivien Foé. Ainsi la finale a-t-elle été jouée au Stade de France – en hommage à ce footballeur talentueux qui donnait tout au jeu – bien qu'avec plus de retenue que cela n'aurait été le cas dans d'autres circonstances.

La compétition opposait huit équipes de haut niveau, qui ont produit une série de performances impressionnantes en 16 matches, sur trois sites différents. Cette compétition a offert aux jeunes joueurs une occasion de démontrer leurs talents et de gagner la reconnaissance du monde entier.

Grâce aux excellents rapports avec le Comité Organisateur Local français, l'organisation a été parfaite dans tous les principaux secteurs tels que le transport, la sécurité, le protocole, l'hébergement, les opérations et la logistique les jours de match. Les équipes et la délégation de la FIFA étaient installées dans des hôtels de grand standing. Face aux grèves générales qui ont sévi en France durant la compétition, le COL a réagi avec une grande compétence en mettant des moyens de transport alternatifs à la disposition des équipes et des membres de la délégation de la FIFA entre les sites.

Les stades des trois sites étaient ceux de la Coupe du Monde de la FIFA, France 1998. Grâce à l'infrastructure solide et au personnel compétent et expérimenté, toutes les exigences de la délégation de la FIFA, des joueurs et des spectateurs ont pu être remplies. La planification soignée et les précautions prises par le COL ont permis de prévenir tout incident majeur malgré l'actuelle tendance aux troubles dans les stades, observée dans le monde entier.

La couverture médiatique des matches, en particulier par la presse française, les chaînes de radio locales et les diffuseurs TV internationaux ont éveillé un intérêt pour la



Le football couvre tout le spectre des émotions humaines et sait captiver le public mieux que tout autre sport ou passe-temps.



compétition aussi bien dans le pays hôte que dans le monde.

La liaison radio entre les quatre officiels de match, testée lors de l'événement, s'est avérée un apport utile aux ressources des arbitres. L'inspecteur d'arbitre et parfois le quatrième officiel (suivant leur heure d'arrivée sur le site) ont également assisté à la réunion de coordination avec les deux équipes pour aborder les questions d'arbitrage.

Dans l'ensemble, le système d'accréditation a bien fonctionné, avec trois centres en place sur les sites. Les photos des membres des délégations ont été prises dans les hôtels des équipes et des laissez-passer délivrés directement aux équipes. Cinq accréditations supplémentaires ont été remises à chaque équipe pour l'accès éventuel au vestiaire après les matches. Les responsables des médias de chaque équipe avaient accès à toutes les zones ouvertes aux médias, et notamment la zone mixte. Une procédure

spéciale a été implémentée pour les 75 dernières minutes avant le coup d'envoi lorsque l'accès au terrain était possible exclusivement avec une autorisation supplémentaire (billet).

Nous avons beaucoup apprécié les efforts déployés dans la préparation d'une compétition de si haut niveau et compte tenu de nos exigences élevées, nous sommes ravis du résultat que toutes les parties impliquées ont atteint. Nous adressons nos chaleureuses félicitations au secrétariat général de la FIFA, au COL français et à tous les membres de la délégation de la FIFA, qui ont largement contribué au brillant succès de cette compétition.

El fútbol entraña la gama entera de emociones humanas y atrae el interés del público como ningún otro deporte o pasatiempo. Nuestras experiencias obtenidas en la Copa FIFA

Confederaciones Francia 2003 lo confirman claramente.

El trágico fallecimiento del internacional camerunés Marc-Vivien Foé, tras un colapso sufrido durante la semifinal contra Colombia en Lyon, provocó una inmensa explosión de emociones y aflicción en todo el mundo. El público estuvo profundamente conmovido por la muerte de un atleta tan joven y notable mientras desempeñaba su profesión y se entregaba a su gran pasión. Indudablemente, esta triste e irreparable pérdida será el recuerdo imborrable que nos llevaremos de la cuarta Copa FIFA Confederaciones. Tras consultar con la familia y los compañeros de equipo de Marc-Vivien Foé, el torneo se disputó hasta el último partido en tributo a este magnífico futbolista que dedicó su vida al deporte. La final en el Estadio de Francia estuvo concurrida, aunque en general prevaleció un ambiente bastante moderado, y no tan apasionado como podría haber sido en otras circunstancias.

La Copa de Confederaciones vio en acción a ocho equipos de máxima categoría, los cuales exhibieron un magnífico espectáculo en 16 emocionantes encuentros, disputados en tres diferentes sedes. El torneo volvió a ofrecer a jóvenes debutantes la oportunidad de sacar a relucir su talento y obtener un amplio reconocimiento mundial.

La espléndida relación con el Comité Organizador Local francés aseguró una organización perfecta en todos los sectores clave, incluidos el transporte, la seguridad, el protocolo, el alojamiento, las operaciones del día de partido y la logística. Los hoteles reservados para los equipos y la delegación de la FIFA eran de muy buena calidad en todas las sedes. Pese a la huelga general que afectó a toda Francia durante la competición, el COL manejó la situación con extrema competencia, ofreciendo varias alternativas de medios de transporte a los equipos y a los miembros de la dele-

gación de la FIFA para desplazarse entre las sedes.

Los estadios en las tres sedes habían sido utilizados ya en la Copa Mundial de la FIFA Francia 98. Todos tenían una infraestructura perfecta, así como personal experimentado que cumplía cabalmente los requisitos de la delegación de la FIFA, de los jugadores y de los espectadores. La detallada planificación y las precauciones tomadas por el COL evitaron toda clase de incidentes y problemas con la seguridad, pese a la alarmante tendencia actual de disturbios entre espectadores en los estadios de todo el mundo.

La cobertura mediática de los partidos, particularmente la de los periódicos franceses y las estaciones de radio locales, así como la de emisoras de televisión internacionales, ayudaron a aumentar el interés por el torneo en todo el país y en el mundo entero.

La comunicación radiotelefónica entre los cuatro árbitros durante los partidos del torneo fue una valiosa innovación en el equipamiento de los árbitros. El inspector de árbitros y, a veces, el cuarto árbitro (dependiendo de la hora de llegada a la sede correspondiente), participaron igualmente en la reunión de coordinación con los dos equipos contendientes para aclarar las cuestiones relacionadas con el arbitraje.

Por regla general, el sistema de acreditaciones funcionó adecuadamente, con tres instalaciones centrales en cada sede. Las fotos de los miembros de las delegaciones se tomaban en los hoteles de los equipos y luego se entregaban las acreditaciones directamente a los equipos. Cada selección recibió cinco acreditaciones adicionales a fin de satisfacer las necesidades de acceso a los vestuarios después de los partidos. Los jefes de prensa de los equipos tuvieron acceso a todos los sectores de los medios, incluida la zona mixta. Se introdujo un procedimiento especial que se aplicaba 75 minutos antes del saque de salida, permitiendo el ingreso al terreno de juego solamente con una credencial especial (entrada de acceso a la cancha).

Finalmente, deseamos expresar a todas las partes involucradas nuestra máxima satisfacción y agradecimiento por las enormes exigencias y esfuerzos en la preparación de un acontecimiento futbolístico de tal envergadura. Deseamos elogiar a la secretaría general de la FIFA, al COL francés y a todos los miembros de la delegación de la FIFA que

contribuyeron a que el torneo resultase todo un éxito.

Als Spiegelbild der menschlichen Gefühlswelt zieht uns der Fussball wie keine andere Sportart oder Freizeitbeschäftigung in seinen Bann, was auch der FIFA Konföderationen-Pokal Frankreich 2003 eindrucksvoll bewiesen hat.

Der tragische Tod des Kameruner Spielers Marc-Vivien Foé nach seinem Zusammenbruch während des Halbfinalspiels gegen Kolumbien in Lyon löste weltweit grosse Betroffenheit und Anteilnahme aus. Die Welt war bestürzt über den Tod, der diesen jungen, bemerkenswerten Mann bei seiner Arbeit und Leidenschaft ereilt hatte. Vom vierten FIFA Konföderationen-Pokal wird zweifellos dieser schmerzliche Verlust in Erinnerung bleiben. Auf Wunsch der Familie und der Mannschaftskollegen des Verstorbenen fand das Finale im Stade de France wie vorgesehen statt. Es war Marc-Vivien Foé gewidmet und stand ganz im Zeichen der Trauer um diesen Spieler, der sein Leben für den Fussball gelassen hatte.

Die acht Mannschaften boten den Zuschauern in den 16 Partien an den drei Spielorten attraktiven und spannenden Fussball. Viele junge Talente nutzten das Turnier wiederum als Sprungbrett für eine internationale Karriere.

Dank der hervorragenden Zusammenarbeit mit dem französischen Organisationskomitee genügte das Turnier in sämtlichen organisatorischen Schlüsselbereichen – Transport, Sicherheit, Protokoll, Unterkunft, Spielbetrieb und Logistik – höchsten Ansprüchen. Die Hotels der Mannschaften und der FIFA-Delegation boten im Allgemeinen einen sehr hohen Qualitätsstandard. Auch der Generalstreik in Frankreich konnte der hervorragenden Turnierorganisation nichts anhaben, bot das LOC den Mannschaften und der FIFA-Delegation für den Transfer zwischen den Spielorten doch alternative Transportmöglichkeiten an.

Die drei modern eingerichteten Stadien kamen schon beim FIFA-Weltpokal France 98™ zum Einsatz. Das erfahrene und gut ausgebildete Stadioneam sorgte dafür, dass es der FIFA-Delegation, den Spielern und den Zuschauern an nichts fehlte. Dank der sorgfältigen Planung und den umfassenden Sicherheitsvorkehrungen des LOC waren keine grösseren Vorkommnisse zu verzeich-

nen, was umso erfreulicher ist, da die Zahl der Fälle von Zuschauerausschreitungen weltweit im Steigen begriffen ist.

Dank der umfassenden Berichterstattung, vor allem durch die französische Presse, Lokalradios und internationale Fernsehstationen, war das Interesse in Frankreich selbst und auch weltweit enorm.

Das Kommunikationssystem, das den vier Unparteiischen bei diesem Turnier zum ersten Mal zur Verfügung stand, erwies sich als hilfreich. Der Schiedsrichter-Beobachter und manchmal auch der vierte Offizielle (je nach Ankunft im Stadion) nahmen an der Mannschaftssitzung teil, um auch Schiedsrichterbelange in die Besprechung einzubringen.

Das Akkreditierungssystem mit jeweils einem Zentrum an den drei Spielorten funktionierte ohne nennenswerte Probleme. Die einzelnen Delegationsmitglieder wurden in

den Mannschaftshotels fotografiert, worauf sie ihre Ausweise direkt zugestellt erhielten. Jedem Team wurden fünf zusätzliche Akkreditierungen zugeteilt, damit der Zugang zu den Umkleidekabinen nach dem Spiel vollumfänglich gewährleistet war. Die Medienverantwortlichen der Teams erhielten Zutritt zu sämtlichen Medienbereichen, einschliesslich der gemischten Zone. 75 Minuten vor dem Anspiel hatten nur noch Inhaber einer speziellen Akkreditierung Zugang zum Spielfeld.

Wir wissen um die grosse Arbeit und Belastung, welche die Organisation eines solchen prestigeträchtigen Fussballturniers mit sich bringt, und freuen uns sehr über die grossartige Leistung aller Beteiligten. Unser Dank gilt dem FIFA-Generalsekretariat, dem französischen LOC und allen Mitgliedern der FIFA-Delegation, die massgeblichen Anteil am grossen Erfolg dieser Veranstaltung haben.



REFEREEING

José Maria García-Aranda,
Head of Refereeing

The FIFA Referees' Committee appointed a total of nine referees and 18 assistant referees from the six confederations for this tournament.

In accordance with the new FIFA directives, the top-level referees selected could, on the basis of their age, also be considered as candidates for the 2006 FIFA World Cup Germany™. Moreover, as they have a similar approach to the game as their assistants, they would be able to form referees' teams together with these assistants. This would, of course, result in a better understanding on the pitch, not only linguistically, but also technically.

Under the co-ordination of FIFA's Refereeing Department, the referees and assistant referees were given access to a team of experts on different aspects of sporting and refereeing performance. These experts guaranteed a modern, scientific and professional approach to the preparation of the referees for this tournament.

The intense theory- and practice-based preparation of the referees started with welcome speeches given by Event Manager Walter Gagg, chairman of the FIFA Referees' Committee Ángel María Villar Llona, deputy chairman Ricardo Teixeira, and members Paolo Bergamo, José C. Ortiz and Carlos Maciel.

In the introductory course, the Head of Refereeing at FIFA, José M. García-Aranda, covered the technical objectives, while Hans-Ulrich Schneider dealt with administrative matters. Referee and assistant referee instructors Peter Mikkelsen and Alfred Kleinaitis also spoke about particular technical aspects of refereeing. Juan C. Loustau, George Courtney and Cornelius Bakker, the referee's inspectors appointed for the tournament, were present as well.

The physical fitness tests were conducted at the sports facilities of the French National Institute for Sport and Physical Education (INSEP) in Paris, under the control and supervision of the FIFA officials responsible for physical performance, Guedioura Nasser and Daniel Lasfargue, and headed by Prof. Werner Helsen. The overall level of physical fitness demonstrated by the match officials in these

tests was outstanding; this was later confirmed in the matches. Two assistant referees did, however, fail the physical tests and were asked to leave the group.

The work of the referees was made easier by the professional schedule arranged for them. Their daily work consisted of a morning physical training session, followed by a technical and tactical session on the pitch. At the start of the afternoon, they would then study match action from the previous day selected by instructors from televised matches, with the help of the instructors present at those matches. These clips were edited into a suitable format for evaluation by the match officials with the assistance of computer expert Patrick Carolan. The referees' daily training routine was completed by attendance at matches. The daily presence of members of the Referees' Committee, the Refereeing Department and the technical support team – all of whom had specific functions in each of the preparation phases of the referees – guaranteed the quality required for each session.

A test was also carried out on a new system for communication between referees. Although this proved to be an interesting device in theory and in respect of its potential use, it will still need to undergo some technical improvements.

At each of the venues, a member of the FIFA Referees' Committee was present, together with a referee's inspector, who provided technical assistance for the referee before and after the match. They also assessed the referee's performance.

Some additional work was done before the Final with the officials appointed for that match, Valentin Ivanov, Yury Dupanau, Genady Krasnyuk and Carlos Amarilla. Apart from the usual work, this consisted of a detailed analysis of the two finalists, France and Cameroon.

This complex preparation set-up, which was provided with logistical support from members of the LOC responsible for refereeing matters, has become a must nowadays to ensure that the demands of the modern, top-class game can be properly met. This careful planning was also at the heart of the publicly recognised, excellent refereeing performances at the tournament. This high level of refereeing was especially important as well, given the controversy surrounding refereeing performances at the most recent FIFA World Cup™.



This tournament provided the first test for referees using the new FIFA refereeing directives. These directives have been introduced by the Referees' Committee, co-ordinated both technically and administratively by FIFA's Refereeing Department and implemented by the technical support team. These directives have one sole objective: to guarantee the continuous improvement of referees' performance on the pitch and at every FIFA competition, thereby providing an incentive for referees who officiate in other competitions. The results have proved that progress is definitely being made. And this has been demonstrated by the referees and assistant referees, at whom all these efforts are directed.

Pour ce tournoi, la Commission des Arbitres de la FIFA a désigné au total 9 arbitres et 18 assistants provenant des six confédérations.

Conformément aux nouvelles directives de la FIFA, les arbitres désignés, sélectionnés au plus haut niveau, pourront, de par leur âge, se porter candidats à la prochaine Coupe du Monde de la FIFA, Allemagne 2006. Conformément à un concept footballistique similaire, ils ont formé équipe avec les arbitres assistants, en vue d'une meilleure entente sur le terrain de jeu, non seulement d'un point de vue linguistique, mais aussi au plan technique.

Sous la coordination du département de l'arbitrage de la FIFA, un groupe d'experts provenant des divers secteurs de l'arbitrage a été mis à la disposition des arbitres et des arbitres assistants afin de garantir le déroulement moderne, scientifique et professionnel de la préparation du corps arbitral sélectionné pour le tournoi. La préparation soutenue des arbitres, aussi bien sur le plan théorique que pratique, a commencé avec les allocutions de bienvenue de Walter Gagg, directeur de la compétition, de Ángel Villar, Ricardo Teixeira, Paolo Bergamo, José C. Ortiz et Carlos Maciel, tous membres de la Commission des Arbitres de la FIFA.

Pendant le cours d'introduction, le chef de l'arbitrage de la FIFA, José M. García-Aranda, a abordé les objectifs techniques, tandis que Hans-Ulrich Schneider expliquait les aspects administratifs. Peter Mikkelsen et Alfred Kleinaitis, instructeurs d'arbitres et d'arbitres assistants, ont développé sur certains aspects techniques de l'arbitrage. Étaient également présents les assesseurs de la compétition : Juan C. Loustau, George Courtney et Cornelius Bakker.

Le test de condition physique s'est déroulé dans le complexe de l'INSEP à Paris (Institut National de Sport et d'Éducation Physique), sous le contrôle des responsables des performances physiques de la FIFA, Guedioura Nasser et Daniel Lasfargue,

eux-mêmes placés sous la direction du professeur Werner Helsen. En moyenne, le test a démontré que la forme physique des arbitres était excellente, ce qui s'est vérifié par la suite lors des matches, sauf pour deux arbitres assistants qui, faute d'avoir réussi le test de condition physique, ont dû renoncer au camp de préparation.

Basé sur une planification professionnelle, le travail quotidien des arbitres consistait en une préparation physique matinale, suivie d'un entraînement technique et tactique sur le même terrain de jeu. Le soir, à la première heure, le corps arbitral visualisait toutes les séquences des matches de la veille sélectionnées par les instructeurs lors des retransmissions télévisées en écoutant les conseils des assessseurs présents dans les stades durant les matches. En collaboration avec l'expert en informatique Patrick Carolan, ces séquences télévisées avaient été compilées en un format qui se prêtait à l'étude. Ensuite, le corps arbitral assistait au match. La présence quotidienne des membres de la Commission des Arbitres, du département de l'arbitrage et des membres de l'équipe de soutien technique, tous chargés d'une tâche bien déterminée dans chaque phase de la préparation, a garanti la qualité requise pour chaque session.

Le nouveau système de communication entre les arbitres, très intéressant sur le plan théorique et de l'utilisation, a également été testé, mais il doit encore faire l'objet d'améliorations d'ordre technique.

Chaque site s'est vu affecter un membre de la Commission des Arbitres de la FIFA et un assesseur chargé du soutien technique aux

arbitres avant et à l'issue des matches dans le but d'évaluer leurs prestations.

Lors de la finale, un travail supplémentaire a été réalisé avec les arbitres désignés : Valentin Ivanov, Yury Dupanau, Gennady Krasnyuk et Carlos Amarilla. Ce travail consistait, en plus du travail habituel, en une étude détaillée de la France et du Cameroun, les deux finalistes.

Tout cet encadrement qui a présidé à la préparation – avec le soutien logistique des membres du COL en matière d'arbitrage, nécessaire aujourd'hui pour répondre aux exigences du football moderne de haute compétition – est à la base des excellentes prestations arbitrales qui ont été saluées publiquement lors de ce tournoi. Il revêt une importance particulière après les prestations arbitrales controversées de la dernière Coupe du Monde.

C'était la première fois que le test de condition physique pour les arbitres se déroulait conformément aux nouvelles directives de la FIFA en matière d'arbitrage. Celles-ci avaient été instituées par la Commission des Arbitres. La coordination technique et administrative a été réalisée par le département de l'arbitrage. Les directives ont été mises en œuvre par l'équipe de soutien technique.

Ces directives visaient un seul et unique objectif : améliorer sans cesse les prestations des arbitres sur le terrain de jeu et ce, lors de toutes les compétitions de la FIFA afin qu'elles servent d'exemple à tous les arbitres qui participent à d'autres compétitions. Les résultats prouvent que nous sommes sur la bonne voie. Les arbitres et arbitres assistants sont les principaux bénéficiaires de tous ces efforts, et ils l'ont démontré.



CAUTIONS AND EXPULSIONS	
Cautions (yellow cards):	
First stage	51
Second stage	19
Second yellow (indirect red cards) in the same match:	
First stage	2
Second stage	1
Expulsions (direct red cards):	
First stage	1
Second stage	0
Overall:	
Cautions	70
Second yellow in the same match	3
Expulsions	1

La Comisión de Árbitros de la FIFA nombró para este Torneo un total de 9 árbitros y 18 asistentes de las seis confederaciones.

Siguiendo las nuevas directrices de la FIFA, se nombraron árbitros de máxima categoría que, por su edad, pudieran ser candidatos para la próxima Copa Mundial de la FIFA Alemania 2006, y que, al compartir un similar concepto futbolístico, constituyeran un equipo con los árbitros asistentes a fin de lograr un mejor entendimiento sobre el terreno de juego, no sólo lingüístico, sino también técnico.

Bajo la coordinación del Departamento de arbitraje de la FIFA, se puso a disposición de los árbitros y árbitros asistentes un equipo de expertos de diversas ramas del rendimiento deportivo-arbitral, quienes garantizaron un desarrollo moderno, científico y profesional de la preparación arbitral en este torneo.

La intensa preparación teórico-práctica de los árbitros se inició con las palabras de bienvenida de Walter Gagg, Director de la competición, y de los miembros de la Comisión de Árbitros de la FIFA Ángel Villar, Ricardo Teixeira, Paolo Bergamo, José C. Ortiz y Carlos Maciel.

En el curso de introducción, el Jefe de arbitraje de la FIFA José M. García-Aranda abordó los objetivos técnicos, mientras que Hans Ulrich Schneider hizo lo propio con los aspectos administrativos. Peter Mikkelsen y Alfred Kleinaitis, instructores de árbitros y árbitros asistentes, disertaron sobre determinados aspectos técnicos del arbitraje. También participaron los asesores presentes en esta competición, Juan C. Loustau, George Courtney y Cornelius Bakker.

La prueba de condición física se realizó en las instalaciones del INSEP de París (Instituto Nacional de Deportes y Educación Física), bajo el control y supervisión de los responsables del rendimiento físico de la FIFA Guedioura Nasser y Daniel Lasfargue, encabezados por el profesor Werner Helsen. El nivel físico medio mostrado por los árbitros en estas pruebas fue excelente, como se constató luego en los partidos, salvo con la excepción de dos árbitros asistentes, quienes, al no superar las pruebas físicas, tuvieron que abandonar la concentración.

Basándose en una planificación profesional, el trabajo diario de los árbitros consistía

en una preparación física matinal, seguida de un entrenamiento técnico-táctico sobre el mismo terreno de juego. A primera hora de la tarde se estudiaban todas las jugadas de los partidos del día anterior, que los instructores habían seleccionado de las retransmisiones televisivas con la información de los asesores que se encontraban presenciando los encuentros en los estadios, y que se editaban en un formato adecuado para su estudio con la colaboración del experto en temas informáticos Patrick Carolan. Posteriormente, la asistencia a los partidos completaba el trabajo cotidiano. La presencia diaria de los miembros de la Comisión de Árbitros, del Departamento de arbitraje y de los componentes del Equipo de apoyo técnico, todos ellos con funciones específicas en cada una de las fases de la preparación, aseguraron la calidad necesaria en cada sesión.

También se llevó a cabo una prueba con un nuevo sistema de comunicación entre los árbitros que, si bien es muy interesante en teoría y en su utilización, aún debe ser mejorado técnicamente.

En cada una de las sedes se encontraba un miembro de la Comisión de Árbitros de la FIFA y un asesor que se encargaba del apoyo técnico al árbitro antes y después del partido, amén de evaluar su rendimiento.

Para el partido final se realizó un trabajo suplementario con los árbitros designados, Valentin Ivanov, Yury Dupanau, Gennady Krasnyuk y Carlos Amarilla, que consistió, además del trabajo habitual, en un estudio pormenorizado de Francia y Camerún, los dos equipos que jugarían la final.

Todo este complejo entramado de preparación, que recibió el apoyo logístico de los miembros del COL para temas arbitrales, y necesario hoy en día para atender las exigencias del fútbol moderno de alta competición, supuso la base del excelente rendimiento arbitral reconocido públicamente en este torneo que, por otra parte, tendría una trascendencia singular tras las controvertidas actuaciones arbitrales en la última Copa Mundial.

Este torneo ha representado la primera prueba para los árbitros con las nuevas directrices de FIFA en temas arbitrales, que han sido instituidas por la Comisión de Árbitros, coordinadas técnica y administrativamente por el Departamento de arbitraje, y llevadas a la práctica por el Equipo de apoyo técnico. Estas directrices han tenido un único objetivo:





mejorar constantemente el rendimiento de los árbitros en el terreno de juego y en cada competición de la FIFA a fin de que sirva de incentivo a los árbitros que participan en otras competiciones. Los resultados han indicado que se marcha por buen camino. Los árbitros y árbitros asistentes, que son los protagonistas a los que van dirigidos todos estos esfuerzos, así lo han demostrado.

Die FIFA-Schiedsrichterkommission ernannte für dieses Turnier insgesamt neun Schiedsrichter und 18 Schiedsrichter-Assistenten aus sechs Konföderationen.

Gemäss den neuen FIFA-Richtlinien wurden Unparteiische mit einem ausgezeichneten Leistungsausweis ausgewählt, die aufgrund ihres Alters auch für die FIFA Fussball-Weltmeisterschaft Deutschland 2006™ in Frage kommen. Die Spielleiter wurden zusammen mit den Schiedsrichter-Assistenten als feste Teams selektioniert. Bei der Zusammensetzung wurde auf die fussballerische Philosophie und die Sprache der Unparteiischen geachtet, damit die Kommunikation auf dem Platz – auch in technischer Hinsicht – gewährleistet sein würde.

Unter der Leitung der FIFA-Abteilung Schiedsrichterwesen bereitete ein Team von Experten, welches das ganze Sport- und Schiedsrichterspektrum abdeckte, die Unparteiischen mit Hilfe modernster wissenschaftlicher Methoden auf deren Einsätze vor.

Die intensive theoretische und praktische Vorbereitung der Schiedsrichter begann schon bei ihrer Ankunft, als sie von Walter Gagg, dem Event Manager dieses Turniers, und Vertretern der FIFA-Schiedsrichterkommission, Ángel Villar, Ricardo Teixeira, Paolo Bergamo, José C. Ortiz und Carlos Maciel, begrüsst wurden.

Zum Auftakt formulierte José María García-Aranda, der Leiter der FIFA-Abteilung Schiedsrichterwesen, die technischen Ziele des Turniers, bevor HansUlrich Schneider auf einige administrative Punkte einging. Die beiden Schiedsrichter-Instruktoren Peter Mikkelsen und Alfred Kleinaitis, widmeten sich anschliessend in ihren Vorträgen einigen technischen Aspekten der Spielleitung. Ebenfalls zugegen waren die Schiedsrichter-Experten Juan C. Loustau, George Courtney und Cornelius Bakker.

Der Fitnessstest fand unter der Leitung von Prof. Werner Helsen und seinen beiden Mitarbeitern Guedioura Nasser und Daniel Lasfargue, die im Auftrag der FIFA für die physische Vorbereitung der Spielleiter verantwortlich zeichnen, im französischen Leistungszentrum INSEP (Institut National du Sport et de l'Education) in Paris statt. Die Testleiter attestierten allen Unparteiischen mit Ausnahme von zwei Schiedsrichter-Assistenten, welche die Leistungsanforderungen nicht erfüllten und deshalb abreisen mussten, eine ausgezeichnete körperliche Verfassung, die sie auch bei ihren späteren Einsätzen unter Beweis stellten.

Den Schiedsrichtern wurde in der Folge ein festes Tagesprogramm vorgegeben: morgendliches Konditionstraining einschliesslich technischer und taktischer Übungen, am Nachmittag Analyse bestimmter Szenen der Begegnungen vom Vortag, welche die Instruktoren nach Studium der Fernsehaufzeichnung und in Absprache mit den Experten vor Ort auswählten und anschliessend mit Hilfe des Informatikers Patrick Carolan aufbereiteten. Der Besuch der Partien der Kollegen rundete schliesslich das Programm der Spielleiter ab. Die Schiedsrichterkommission, die Abteilung Schiedsrichterwesen und das Expertenteam wurden ins tägliche Trainingsprogramm eingebunden und trugen somit wesentlich zur Vorbereitung der Unparteiischen bei. Auf diese Weise wurde die Qualität der einzelnen Trainingseinheiten sichergestellt.

Während des Turniers wurde auch ein neues Kommunikationssystem getestet, das in der Theorie viel verspricht, in der Praxis aber noch einer erheblichen Verbesserung bedarf.

Die technische Unterstützung für die Unparteiischen vor und nach dem Spiel wurde durch ein Mitglied der Schiedsrichterkommission und einen Schiedsrichterexperten

gewährleistet, wobei auch die Leistung des Betreffenden beurteilt wurde.

Das für das Endspiel nominierte Schiedsrichterteam (Valentin Ivanov, Yury Dupanau, Gennady Krasnyuk und Carlos Amarilla) hatte ein spezielles Vorbereitungsprogramm zu absolvieren, das unter anderem auch das Studium der beiden Finalisten, Frankreich und Kamerun, beinhaltete.

Dieses komplexe Trainingsprogramm, das logistisch von den für das Schiedsrichterwesen verantwortlichen LOC-Mitglieder unterstützt wurde, ist im modernen Spitzensport absolute Pflicht. Es bildete letztlich die Grundlage für das hervorragende Leistungsniveau der Unparteiischen, das nach den Kontroversen bei der letzten Weltmeisterschaft auch in

der Öffentlichkeit die gebührende Anerkennung fand.

Die Schiedsrichter haben die Bewährungsprobe mit Blick auf die neuen FIFA-Richtlinien bestanden. Diese wurden von der Schiedsrichterkommission erlassen, von der Abteilung Schiedsrichterwesen technisch und administrativ betreut und von der Expertengruppe in die Praxis umgesetzt. Ziel dieser Richtlinien ist die kontinuierliche Verbesserung der Leistung der Unparteiischen bei FIFA-Wettbewerben und aufgrund ihrer Vorbildfunktion indirekt auch bei anderen Turnieren. Die Schiedsrichter und Schiedsrichter-Assistenten, denen unsere ganze Aufmerksamkeit gebührt, haben eindrucksvoll bewiesen, dass die FIFA mit ihrer Strategie auf dem richtigen Weg ist.

REFEREES

AMARILLA Carlos	26.10.70	PAR
BATRES Carlos	02.04.68	GUA
CARDOSO Lucilio	26.04.65	POR
CODJIA Coffi	09.12.67	BEN
IVANOV Valentin	04.07.61	RUS
LARRIONDA Jorge	09.03.68	URU
MERK Markus	15.03.62	GER
MORADI Masoud	22.08.65	IRN
SHIELD Mark	02.09.73	AUS

ASSISTANT REFEREES

ADERODJOU Abodou	13.02.61	BEN
ADJOVI Hugues	25.11.62	BEN

BERNAL Manuel	17.06.63	PAR
CANO Nelson	10.10.61	PAR
CRESCI Fernando	27.05.69	URU
DUPANOV Yuri	07.06.62	BLR
HIROSHIMA Yoshikazu	22.05.62	JPN
JANUARIO LEITE Paulo	08.06.72	POR
KRASNYUK Gennady	01.02.64	RUS
LOCKREY Stewart	01.02.61	AUS
MULLER Heiner	30.05.61	GER
OULIARIS Jim	22.07.61	AUS
RAMIREZ DIAZ Jose	27.11.62	MEX
RIAL Walter	09.01.64	URU
SAEED Mohamed	14.01.62	MDV
SALINAS Reynaldo	17.03.63	HON
SILVA Jose	19.01.67	POR
WIERZBOWSKI Maciej	15.02.71	POL





Dr Abdelmajid Yacine Zerguini,
Sports Medical Committee Member

Organisation and responsibilities of the FIFA medical officers

By working in close collaboration with the LOC's medical team (led by Dr Jacques Liénard), the FIFA Sports Medical Committee, chaired by Dr Michel D'Hooghe, was able to provide the standard medical supervision at the three event venues.

For this tournament, FIFA's medical team was composed as follows: Dr A. Yacine Zerguini (Algeria), chief medical officer, Paris; Dr Jorge Guillén-Montenegro (Spain), Saint-Etienne; Dr Alfred Müller (Switzerland), Lyons; Helene Boban (FIFA), medical coordination/doping control.

The medical team performed the standard range of duties, including:

- Medical supervision of the FIFA delegation, including the participating teams, working

in close cooperation with the teams' medical staff;

- Conducting F-MARC's research programme into injuries sustained during FIFA final competitions;
- Doping control and first aid services.

Medical issues

Under FIFA's guidance, the LOC's Medical Committee provided an excellent medical service at all hotels, training sites and stadiums.

Each of the three stadiums had its own medical centre, equipped with the necessary personnel and technical material. Ambulances were also on stand-by to take any casualties to specialist hospitals nearby.

Tragically, the presence of the medical staff in Lyons' Stade Gerland, as confirmed in the chronological report immediately compiled by Dr Alfred Müller, could not prevent the death of Marc-Vivien Foé during the match between Cameroon and Colombia on 26 June 2003.

Injuries during the tournament

We were delighted to note that each and every injury report form was returned. However, for three particular injuries, there was insufficient or incomplete data regarding the exact type and location of the injury sustained. A total of 33 injuries were reported.

Coincidentally, the data tallied with the information collected at the FIFA Confederations Cup Korea/Japan 2001: identical number of injuries (2.1 per match), and virtually the same number of injuries leading to an enforced substitution (0.8 per match).

The injuries can be broken down as follows: two-thirds were contusions, while there were also 3 thigh muscle strains/tears and 4 ankle strains. While there were NO reports of fractures, tendon/ligament damage or concussion, a relatively high number of injuries involved bruising to the head. Just one injury – a player with a sprained ankle – involved resting for 30 days. This was regarded as a “serious injury”, thereby corresponding to the statistics collated from the previous 14 tournaments.

Doping control

Throughout the event, doping control benefited from exemplary cooperation between FIFA's medical officers and their counterparts from the French Government.

A seminar prior to the tournament provided the perfect opportunity to fine-tune the doping control procedures, using an agreement concluded between FIFA and the French institutions responsible for the fight against doping as a reference.

FIFA regulations and French Law were followed to the letter when the total of 64 urine samples were taken after the 16 matches. It should be reiterated that there was full cooperation at all times.

All of the samples were analysed at a laboratory in Paris. For the first time, urine samples were tested for EPO. However, this new method entailed:

- a greater volume of urine (70cc for bottle “A”);
- a delay in the communication of the results (4 days).

The results, which were immediately communicated to the teams concerned, all proved to be negative. This was yet another success story in FIFA's fight against doping.

We would like to extend our sincerest thanks to the players, doctors and all other

members of the eight delegations, as well as to the LOC for its flawless organisational skills and tremendous support.

Organisation et attributions des officiels médicaux de la FIFA

En collaboration avec les services médicaux du COL dirigés par le Dr Jacques Liénard, la Commission de Médecine Sportive de la FIFA (présidée par le Dr Michel D'Hooghe) a pu mettre en place son dispositif habituel sur les 3 sites du tournoi.

Les membres de l'équipe médicale de la FIFA lors de ce tournoi étaient le Dr A. Yacine Zerguini (Algérie), officiel médical en chef – site de Paris ; le Dr Jorge Guillén-Montenegro (Espagne) – site de St-Etienne ; le Dr Alfred Mueller (Suisse) – site de Lyon et Mme Helene Boban (FIFA), coordination médicale et du contrôle de dopage.

Les missions habituelles avaient été assignées à savoir :

- suivi médical de toute la délégation de la FIFA y compris les équipes engagées, en collaboration avec leur staff médical
- poursuite du programme de recherche F-MARC concernant les blessures durant les tournois de la FIFA
- opérations de contrôle de dopage et organisation des secours.

Problèmes médicaux

La commission médicale du COL a pu mettre en place, sur instruction de la FIFA, un système d'organisation de secours très efficace. Ce système était présent sur tous les lieux d'hébergement, d'entraînement et de compétition.

Au niveau de trois stades, un centre de soins intensifs (ECU) avait été mis en place avec les moyens humains et matériels adéquats. Des ambulances médicalisées étaient prêtes, sur tous les sites, à effectuer des évacuations vers des structures médicales hospitalières connues en France pour le niveau très élevé de leurs compétences.

Concernant le cas tragique du joueur Marc-Vivien Foé, décédé lors du match Cameroun-Colombie du 26 juin 2003 au stade Gerland de Lyon, le Dr Alfred Mueller, dans son rapport chronologique établi sur les lieux du drame, montre la disponibilité, malheureusement sans succès, des services d'urgence médicale au stade de Lyon.

Blessures pendant le tournoi

100 % des formulaires de blessures sont revenus, ce qui est un excellent résultat. Dans trois d'entre eux cependant, le type et la localisation de la blessure sont mal ou non décrits. Au total, 33 blessures ont été rapportées.

Les résultats coïncident étonnamment bien avec ceux de la Coupe des Confédérations Corée/Japon 2001, même nombre de blessures (2,1 par match) et quasiment le même nombre de blessures ayant entraîné un arrêt du joueur (0,8 par match).

Deux tiers des blessures étaient des contusions, 3 froissements musculaires (déchirures musculaires) de la cuisse, 4 foulures de la cheville. AUCUNE fracture, déchirure des tendons ou des ligaments ou commotion cérébrale – MAIS un pourcentage élevé de contusions de la tête ont été rapportées. Pour une seule blessure (foulure/entorse de la cheville), la durée de l'arrêt a été estimée à 30 jours, i.e. blessure grave – ce qui correspond à la moyenne des statistiques réalisées à ce jour sur 14 autres compétitions.

Contrôle de dopage

Durant le tournoi France 2003 les opérations de contrôle de dopage ont témoigné d'une

collaboration exemplaire entre les officiels médicaux de la FIFA et leurs homologues du gouvernement français.

Un séminaire préalable a permis de mettre au point les moindres détails des opérations de contrôle de dopage avec pour référence, un texte de convention entre la FIFA et les institutions françaises en charge de la lutte contre le dopage.

C'est en totale collaboration et dans le respect des règlements de la FIFA et des lois françaises que 64 prélèvements urinaires ont été effectués durant les 16 matches.

Tous les prélèvements ont été adressés au laboratoire de Paris. Pour la première fois, la recherche d'EPO a été effectuée à partir des prélèvements urinaires. Cela a cependant nécessité

- une plus grande quantité d'urine au prélèvement (70 cc pour le flacon A)
- un plus grand délai de réception des résultats (4 jours).

Les résultats reçus et progressivement transmis aux équipes ont tous été négatifs. C'est un succès supplémentaire de la stratégie de lutte contre le dopage mise en place par la FIFA.

Nos remerciements sincères vont à tous les joueurs, aux médecins et membres des 8

délégations ainsi qu'au COL pour sa parfaite organisation et son soutien.

Organización y tareas de los coordinadores médicos de la FIFA

En colaboración con los servicios médicos del COL, dirigidos por el Dr. Jacques Liénard, la Comisión de Medicina Deportiva de la FIFA (presidida por el Dr. Michel D'Hooghe) desempeñó sus funciones médicas habituales en las tres sedes del torneo.

En el presente torneo, el equipo médico de la FIFA estuvo formado por el Dr. A. Yacine Zerguini (Argelia), médico jefe – sede de París; el Dr. Jorge Guillén-Montenegro (España) – sede de St-Etienne; el Dr. Alfred Müller (Suiza) – sede de Lyon, y la Sra. Helene Boban (FIFA), coordinación médica y del control de dopaje.

Las responsabilidades asignadas a los médicos de la FIFA fueron las habituales:

- Atención médica de toda la delegación de la FIFA y los equipos participantes (en colaboración con los médicos de equipo)
- Evaluación de las lesiones en el marco del programa de investigación F-MARC, concerniente a las lesiones en torneos de la FIFA
- Control de dopaje y servicio de emergencia.

Asuntos médicos

La comisión médica del COL pudo garantizar, en concordancia con las directivas de la FIFA, un sistema de atención y tratamiento médico eficaz en los hoteles, los lugares de entrenamiento y los estadios.

En los tres estadios se instaló una unidad de cuidados intensivos (ECU), provista del personal y de los aparatos adecuados. En todas las sedes se hallaban ambulancias a disposición para el transporte de posibles lesionados a los renombrados hospitales franceses de la región.

Pese a los enormes esfuerzos de los servicios médicos de emergencia del estadio de Lyon, hecho confirmado igualmente por el Dr. Alfred Müller en su informe cronológico, lamentablemente no se pudo evitar el trágico fallecimiento del jugador camerunés Marc-Vivien Foé, acaecido después del partido entre Camerún y Colombia el 26 de junio de 2003 en el estadio Gerland de Lyon.

**Lesiones durante el torneo**

Es loable que todos los equipos devolvieron los formularios relativos a las lesiones. Sin embargo, en tres de ellos, los datos sobre el tipo y la localización de las lesiones resultaron ser incompletos. En total, se registraron 33 lesiones.

Los resultados coinciden asombrosamente con los de la Copa FIFA Confederaciones Corea/Japón 2001: el mismo número de lesiones (2,1 por partido) y prácticamente el mismo número de lesiones que conllevaron un descanso temporal del jugador lesionado (0,8 por partido).

Dos terceras partes de las lesiones fueron contusiones, 3 distorsiones o distrofias musculares en los muslos y 4 esguinces del tobillo. No se registró NINGUNA fractura, distorsión de tendones o ligamentos, ni tampoco



conmociones cerebrales – pero se mencionó un elevado porcentaje de contusiones en la cabeza. Una única lesión (esguince/distorsión del tobillo), implicará una pausa estimada del jugador de 30 días, lo cual subraya la gravedad de la lesión. Ello corresponde a la media de los valores estadísticos registrados hasta la fecha en las 14 competiciones evaluadas.

Control de dopaje

La colaboración en el control de dopaje durante el torneo entre los coordinadores médicos de la FIFA y sus homólogos franceses fue ejemplar.

Un seminario previo al torneo permitió poner a punto todos los detalles de las operaciones del control de dopaje, sobre la base de una convención entre la FIFA y las instituciones francesas encargadas de la lucha contra el dopaje.

En virtud de los reglamentos de la FIFA y de la legislación francesa, se realizaron 64 pruebas de orina durante los 16 partidos.

Todas las muestras fueron analizadas en el laboratorio en París. Por primera vez, el análisis de EPO se efectuó utilizando como base las muestras de orina. Ello requirió – un mayor volumen de orina (70 cc para el frasco A) – un plazo de evaluación más prolongado (4 días)

Todos los resultados recibidos y posteriormente transmitidos a los equipos fueron negativos. Ello constituyó un éxito para la FIFA y su estrategia de la lucha contra el dopaje.

Agradecemos a todos los jugadores, médicos y miembros de las ocho delegaciones, así como al COL su apoyo y perfecta organización.

Organisation und Aufgaben der medizinischen Koordinatoren der FIFA

In Zusammenarbeit mit der medizinischen Abteilung des LOC unter der Leitung von Dr. Jacques Liénard konnte die Sportmedizinische Kommission der FIFA (unter dem Vorsitz von Dr. Michel D’Hooghe) an den drei Spielorten die übliche medizinische Versorgung gewährleisten.

Das Ärzteteam der FIFA bestand dieses Mal aus Dr. A. Yacine Zerguini (medizinischer Chefkoordinator, Algerien) – Paris, Dr. Jorge Guillén-Montenegro (Spanien) – St-Etienne, Dr. Alfred Müller (Schweiz) – Lyon und wurde

in der medizinischen und Dopingkontroll-Koordination von Helene Boban (FIFA) unterstützt.

Ihre Hauptaufgaben:

- medizinische Betreuung der FIFA-Delegation und der teilnehmenden Mannschaften (in Zusammenarbeit mit den Teamärzten);
- Analyse von Spielerverletzungen im Rahmen einer laufenden F-MARC-Studie;
- Dopingkontrolle und Notfalldienst.

Medizinische Fragen

Die Medizinische Kommission des LOC konnte in den Hotels, auf den Trainingsgeländen und in den Stadien gemäss den Anweisungen der FIFA eine sehr effiziente medizinische Versorgung gewährleisten.

In sämtlichen Stadien wurde jeweils eine voll funktionstüchtige Notfallstation eingerichtet, die von geeignetem Fachpersonal betrieben wurde. Für die etwaige Überführung von Patienten in umliegende renommierte Krankenhäuser standen Ambulanzen bereit.

Trotz der erwiesenen Einsatzbereitschaft des Notfalldienstes im Stade de Lyon, die auch von Dr. Alfred Müller in seinem noch vor Ort verfassten chronologischen Bericht bestätigt wurde, konnte der tragische Tod des Kameruner Spielers Marc-Vivien Foé nach dem Spiel vom 26. Juni 2003 zwischen Kamerun und Kolumbien leider nicht verhindert werden.

Verletzungen

Erfreulicherweise kamen die Mannschaften ihrer Meldepflicht von Verletzungen vollumfänglich nach. Sämtliche Formulare gingen ausgefüllt an die Verantwortlichen zurück, wobei in drei Fällen die Art und der Ort der Verletzung unzureichend oder gar nicht angegeben waren. Insgesamt wurden 33 Verletzungen gemeldet.

Interessanterweise sind die Ergebnisse mit den Resultaten des FIFA Konföderationen-Pokals Korea/Japan 2001 fast deckungsgleich: gleiche Anzahl Verletzungen (2,1 pro Spiel) und fast die gleiche Anzahl Verletzungen, die einen Spielerausfall zur Folge hatten (0,8 pro Spiel).

Die Zahl der Verletzungen setzt sich wie folgt zusammen: zu zwei Dritteln Prellungen, drei Muskelzerrungen bzw. Muskelfaserrisse im Oberschenkel und vier Knöchelverstauchungen. Brüche, Sehnen- und Bänderisse oder Gehirnerschütterungen waren KEINE zu verzeichnen, doch wurden mehrere Prellun-

gen am Kopf gemeldet. Der verletzte Spieler (Verstauchung/Verdrehung des Knöchels) hatte durchschnittlich eine 30-tägige Spielpause zu gewärtigen, was ein Beleg für die Schwere der Verletzung ist. Die Ausfallzeit liegt im Schnitt der Werte, die bei den 14 bis anhin ausgewerteten Wettbewerben ermittelt wurden.

Dopingkontrolle

Die Zusammenarbeit zwischen den medizinischen Koordinatoren der FIFA und den französischen Kontrolleuren war vorbildlich.

Bei einem Seminar vor dem Turnier wurde das Dopingkontrollverfahren mittels einer Vereinbarung zwischen der FIFA und den mit der Dopingbekämpfung beauftragten französischen Behörden genau festgelegt.

So konnten die insgesamt 64 Dopingkontrollen bei den 16 Spielen streng nach

FIFA-Reglement und in Übereinstimmung mit geltendem französischem Recht vorgenommen werden.

Sämtliche Proben wurden im Pariser Laboratorium ausgewertet. Zum ersten Mal konnten die Urinproben auf EPO untersucht werden. Voraussetzung dafür waren – ein grösseres Urinvolumen (70 ml für die Flasche “A”) und – eine längere Auswertungsdauer (vier Tage)

Die Ergebnisse wurden den Mannschaften nach und nach mitgeteilt und waren ausnahmslos negativ – ein weiterer Erfolg für die FIFA und ihre Strategie zur Dopingbekämpfung.

Grosser Dank gebührt den Spielern, Ärzten und Mitgliedern der acht Delegationen sowie dem LOC für die tadellose Organisation und hervorragende Unterstützung.



SECURITY

Walter Gagg, Event Manager /
Director for Security and Stadia

The first meeting between FIFA, the French LOC and representatives of the French Government took place in Paris in March 2003. Unlike in recent pre-competition meetings, violence and hooliganism were identified as our main concerns in terms of possible problems during the competition. However, the main priority in France was providing the protection required by teams such as the USA, Turkey and the hosts France, especially in view of the recent war in Iraq.

Meanwhile, the security arrangements dealing with the threat of terrorism were under the sole control of the French Government, who took this task very seriously. Security aspects are now becoming paramount.

We are delighted to report that the French Government, the LOC and FIFA agreed that

the FIFA Confederations Cup France 2003 excelled in terms of the security arrangements in place.

We would like to point out that FIFA offered its full support, but also placed its unwavering trust in the French Government in this crucial aspect of security. The FIFA delegation, the eight teams and the fans were safe and at ease in all aspects of the activities on and off the field. The FIFA delegation was comfortable and safe as French security was present in large numbers – not only at the airport, train stations, training sites and hotels, but also and especially inside and outside the stadiums in Lyon, St. Etienne and Paris.

Daily contact and meetings between FIFA and the LOC epitomised this excellent collaboration. We were kept informed about the special attention paid to the security requirements of the delegations of France, Turkey and particularly the USA. This was at the very core of the successful security arrangements for the Confederations Cup. This technical

report is an opportunity for us to thank everyone involved in the security surrounding this event, which guaranteed the success of the tournament.

For the first time in a FIFA competition, the General Coordinators in Lyon and St. Etienne were directly involved in security matters. This proved to be a wonderful experience, and it has given us a wealth of useful information for future FIFA competitions.

During the twelve days of the tournament, 16 matches were played and there was only one minor incident, reported from the stadium in St. Etienne. We must give credit to the excellent and close collaboration between the LOC and our own security organisation.

Overall, the organisational side of this, the fourth FIFA Confederations Cup and the first to be held in Europe, was excellent. The 2005 event in Germany will serve as a rehearsal for the 2006 FIFA World Cup™, and in terms of organisation and security, it will pose another challenge for everyone involved.

La première séance entre la FIFA, le Comité Organisateur français et les représentants du gouvernement français a eu lieu à Paris en mars 2003. Contrairement aux dernières séances de préparation de la compétition, la violence et le hooliganisme avaient alors été identifiés comme la principale source de problèmes potentielle. Finalement, la priorité absolue en France a été d'assurer la protection d'équipes comme les Etats-Unis, la Turquie et la France, pays organisateur, notamment en raison de la récente guerre en Irak.

Le dispositif de sécurité concernant la menace de terrorisme était sous le seul contrôle du gouvernement français, qui a pris sa mission très au sérieux. La sécurité est désormais une question cruciale.

Nous sommes heureux d'annoncer que le gouvernement français, le COL et la FIFA ont unanimement reconnu que la Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003 avait été une réussite concernant le dispositif de sécurité en place.

Il convient de souligner que la FIFA a offert son plein soutien et son entière confiance au gouvernement français dans ce domaine. La délégation de la FIFA, les huit équipes et les supporters ont pu exercer toutes leurs activités en toute sécurité. La sécurité de la délégation de la FIFA était assurée par des forces de



FIFA CONFEDERATIONS CUP FRANCE 2003

l'ordre françaises présentes en nombre, non seulement à l'aéroport, dans les gares, sur les sites d'entraînement et dans les hôtels mais en particulier dans les stades de Lyon, Saint-Etienne et Paris et leurs environs immédiats.

Des contacts et des séances quotidiens entre la FIFA et le COL ont renforcé cette excellente collaboration. Nous avons été tenus informés de l'attention particulière accordée aux exigences des délégations de la France, de la Turquie et en particulier des Etats-Unis en matière de sécurité. Elles ont été au cœur des dispositions prises. Ce rapport technique nous donne l'occasion de remercier toutes les personnes qui ont participé à la sécurité durant la compétition, l'un des éléments majeurs de son succès.

SPECTATORS

Stadia in France

Lyon: 113,216; per match: 22,643
St. Denis: 256,522; per match: 42,754
St. Etienne: 121,962; per match: 24,392

Pour la première fois dans une compétition de la FIFA, les coordinateurs généraux à Lyon et Saint-Etienne ont été directement associés aux questions de sécurité. Cette formidable expérience a fourni une foule d'informations utiles pour les futures compétitions de la FIFA.

Durant les douze jours de la compétition, 16 matches ont été disputés et il a été fait état d'un seul incident, mineur, au stade de Saint-Etienne. Il convient de saluer l'étroite collaboration entre le COL et notre propre organisation de sécurité.

De manière générale, la quatrième Coupe des Confédérations de la FIFA, la première à être organisée en Europe, est un brillant succès. Celle de 2005 en Allemagne fera office de répétition générale de la Coupe du Monde de la FIFA 2006 et en termes d'organisation et de sécurité, elle constituera un nouveau défi pour toutes les personnes impliquées.

La primera reunión entre la FIFA, el COL francés y los representantes del gobierno galo tuvo lugar en marzo de 2003 en París. A diferencia de pasadas reuniones antes de cada competición, la violencia y el gamberrismo fueron considerados, esta vez, como posibles principales problemas durante el torneo. No obstante, la máxima prioridad en Francia constituyó la protección de equipos como EEUU, Turquía y el anfitrión Francia, principalmente por la reciente guerra en Irak.

La organización de la seguridad, relacionada con las amenazas de terrorismo, se sometió al control exclusivo del gobierno francés, el cual desempeñó su tarea con la mayor dedicación. La seguridad se ha convertido en un asunto de suma importancia.

Nos complace comunicar que el gobierno francés, el COL y la FIFA se mostraron de acuerdo en que la organización de la seguridad de la Copa FIFA Confederaciones Francia 2003 superó todas las expectativas.

La FIFA, aunque ofreció su colaboración, depositó también toda su confianza en el gobierno francés para ocuparse de la seguridad. La delegación de la FIFA, los ocho equipos y los aficionados gozaron de la máxima seguridad y tranquilidad en todas sus actividades, dentro y fuera del terreno de juego, algo que garantizó la presencia de fuerzas de seguridad francesas en los aeropuertos, estaciones de trenes, campos

de entrenamiento, hoteles y en los estadios de Lyon, St. Etienne y París, así como en sus alrededores.

Las reuniones diarias entre la FIFA y el COL afianzaron esta excelente colaboración. Se nos informó regularmente sobre la atención especial otorgada a la seguridad de las delegaciones de Francia, Turquía y EEUU. Este informe técnico es una excelente oportunidad para agradecer la colaboración de todas las personas implicadas en la exitosa organización de la seguridad del torneo.

Por primera vez en una competición de la FIFA, los coordinadores generales en Lyon y St. Etienne participaron directamente en la seguridad, lo que resultó una beneficiosa experiencia y nos aportó valiosos datos e informaciones para futuros torneos de la FIFA.

Durante los doce días de competición se disputaron 16 partidos, registrándose un único incidente de menor importancia en el estadio de St. Etienne, un hecho que subraya la excelente y estrecha colaboración entre el COL y nuestra propia organización.

En general, todos los aspectos organizativos de la cuarta Copa FIFA Confederaciones – la primera en Europa – tuvieron un éxito rotundo. La próxima Copa Confederaciones, en Alemania en 2005, será un gran desafío para todos los responsables en cuanto a organización y seguridad, sobre todo de cara a la Copa Mundial de la FIFA Alemania 2006.



An der ersten Sitzung zwischen den Sicherheitsverantwortlichen der FIFA, dem französischen LOC und der französischen Regierung im März 2003 in Paris waren im Gegensatz zu früheren Turnieren Gewalt und Hooliganismus die zentralen Themen. Als vorrangig wurden aufgrund des Irakkriegs aber schliesslich die Sicherheitsvorkehrungen für die Teams aus den USA, der Türkei und Gastgeber Frankreich eingestuft.

Für die Massnahmen zum Schutz vor möglichen Terroranschlägen zeichnete ausschliesslich die französische Regierung verantwortlich, die diesem Bereich höchste Beachtung schenkte.

Der FIFA Konföderationen-Pokal Frankreich 2003 lieferte der französischen Regierung, dem LOC und der FIFA bezüglich Sicherheit weitere wertvolle Erfahrungen.

Die Verantwortlichen konnten stets auf die Unterstützung der FIFA zählen, die ihrerseits vollstes Vertrauen in die französische Regierung hatte. Die FIFA-Delegation, die acht Teams und die Fans fühlten sich auf wie neben dem Spielfeld vollkommen sicher, wozu die starke Präsenz französischer Sicherheitskräfte am Flughafen, an den Bahnhöfen, auf den Trainingsgeländen, in den Hotels sowie in den und um die Stadien in Lyon, St. Etienne und Paris wesentlich beitrug.

Die Zusammenarbeit war hervorragend, wovon auch die täglichen Kontakte und Sitzungen zwischen der FIFA und dem LOC zeugen. Die FIFA war über die Sicherheitsvorkehrungen für die Delegationen Frankreichs, der Türkei und insbesondere der USA jederzeit informiert, was letztlich auch den Erfolg des ganzen Sicherheitskonzepts ermöglichte. Unser Dank gilt allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Bereichs Sicherheit, die massgeblich zum Erfolg des Turniers beigetragen haben.

Zum ersten Mal wurden bei einem FIFA-Wettbewerb auch die FIFA-Koordinatoren (von Lyon und St. Etienne) direkt in die Sicherheitsorganisation einbezogen. Die FIFA konnte hier im Hinblick auf die nächsten Wettbewerbe wertvolle Erfahrungen sammeln.

An den zwölf Turniertagen mit 16 Partien kam es lediglich im Stadion von St. Etienne zu einem kleineren Zwischenfall. Diese positive Bilanz ist der ausgezeichneten und engen Zusammenarbeit zwischen dem LOC und unserer Sicherheitsorganisation zu verdanken.

Der FIFA Konföderationen-Pokal, der bei seiner vierten Austragung zum ersten Mal in Europa Halt machte, war eine organisatorische Meisterleistung. Der Konföderationen-Pokal Deutschland 2005 wiederum ein Testlauf für die FIFA Fussball-Weltmeisterschaft™ im Jahr darauf, wird in den Bereichen Organisation und Sicherheit grosse Herausforderungen mit sich bringen.



Markus Siegler, Director of Communications

Approximately 1,400 media representatives, from all around the world, attended the FIFA Confederations Cup France 2003. Among this number were the journalists and television technicians who enabled nearly 150 channels to broadcast live or delayed footage from the event.

Host Broadcaster HBS, a subsidiary of Infront Sports and Media, the holder of the television rights, and French television channel TF1 ensured that the tournament received coverage that would have befitted the FIFA World Cup™.

Every single journalist and photographer was able to use modern, high-tech facilities. New media journalists and representatives of other media not in possession of rights also received accreditation, granting them access to matches and the teams.

Each stadium had a press centre adapted to the number of journalists in attendance. In these press centres, which were 800m² in size and either inside (Stade de France) or outside the stadiums (Lyons/Saint-Etienne), volunteers provided information, handed out tickets for the stands and other working areas, and distributed official documents (press releases, team lists, etc.). They were

also ready to help the media representatives with any other requests.

The press stands in the stadiums were similar to those seen at the 1998 FIFA World Cup™. They all boasted excellent visibility and were accessed via a separate entry point. Each seat had its own desk. Areas close to the pitch were reserved for photographers, who were also able to use the dark rooms provided.

At the end of each match, the journalists were able to conduct interviews with the teams in the Mixed Zone.

Once again, a considerable number of FIFA employees were in France to perform detailed, complex work to the very highest standards. The FIFA Communications Division was well represented by the following people: the Division Director, one assistant, three media officers (one at each venue), two persons for information services and statistics, six members of the Internet site for reports (not only on the competition itself but also on FIFA's many activities during the event), two persons responsible for PR and other matters (Fair Play, protocol, trophies, anti-discrimination day), and two further media officers responsible for organising the press conference that launched the FIFA Centenary as well as the meetings of the various committees that convened towards the end of the competition.

The French Football Federation (FFF) also provided an excellent media service. Each venue's media officer was ably supported by two FFF employees familiar with the local press. Around 30 competent and dedicated volunteers completed the FFF's media team.

Apart from a few errors – mainly due to misunderstandings – and despite the tragic passing of Marc-Vivien Foé, the media representatives were able to go about their work without any major problems.

Thanks to technological advances, today's journalists are now more than mobile than ever. FIFA is aware of the need to adapt to the newest working methods. The press centres have therefore been reduced in size, but the dissemination of information must be faster than ever before. An event such as the FIFA Confederations Cup must serve as a dry run for FIFA's flagship tournament, the World Cup.

Modern journalists now expect to receive information wherever they are, and in such a way that they are able to retransmit this

data to their organisation as soon as possible. The FIFA Communications Division is currently working on strategies to further accelerate this information flow. In this way, football can continue to develop and satisfy the needs of the millions of fans all around the world.

Environ 1400 représentants des médias du monde entier ont assisté à la Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003. Parmi eux, les journalistes et techniciens de télévision ont permis à près de 150 télévisions de suivre en direct ou en différé tous les matches de la compétition.

Mis en image par HBS, filiale de radio-diffusion hôte de Infront Sports and Media détenteur des droits et la chaîne française TF1, producteur du signal international, l'événement a bénéficié de moyens dignes de la Coupe du Monde de la FIFA.

Les journalistes de la presse écrite ainsi que les photographes ont eu à leur disposition toutes les infrastructures nécessaires à l'accomplissement de leur tâche. De même, les organes de presse multimédias et certains médias non-détenteurs de droits ont obtenu des accréditations leur donnant accès aux matches et aux équipes.

Chaque stade disposait d'un centre de presse largement adapté au nombre de journalistes présents. Situés à l'intérieur du stade (au Stade de France) ou à quelques mètres (à Lyon et Saint-Etienne), ces centres de presse (d'une superficie de 800 m² environ) étaient animés par des bénévoles en charge de la diffusion des informations, de la distribution des billets pour les tribunes et les différentes zones de travail, de la reproduction de documents officiels (communiqués, feuilles de match, etc.) et de soutiens divers.

Les tribunes des stades ressemblaient à celles de la Coupe du Monde de la FIFA 1998 avec une excellente visibilité, un accès privilégié et des tablettes pour tous les journalistes. De leur côté, les photographes avaient tout loisir d'utiliser des chambres noires et des espaces proches de la pelouse.

Enfin, les journalistes avaient la possibilité à la fin de chaque match de se rendre pour la plupart en zone mixte afin de recueillir les commentaires des équipes

Comme pour chacune de ses compétitions, la FIFA avait dépêché sur place un

important dispositif propre à la réalisation d'un travail minutieux, complexe et rigoureux. Tous les secteurs de la division de la Communication de la FIFA étaient représentés : le directeur, 1 assistante, 3 chefs de presse sur site, 2 responsables de l'information et des données statistiques, 6 membres du site Internet pour la diffusion dans le monde entier des informations en continu, non seulement de la compétition mais également des diverses activités de la FIFA durant l'événement, 2 personnes en charge des Relations Publiques et programmes annexes (Fair-Play, protocole, trophées, journée anti-discrimination), ainsi que 2 autres chefs de presse pour l'organisation de la conférence de presse du lancement du Centenaire de la FIFA et la réalisation des réunions des différentes commissions tenues dans les derniers jours de la compétition.

De son côté, la Fédération Française de Football avait également mis en place une structure Médias de grande qualité. Chaque site disposait d'un chef de presse assisté des deux attachés de presse de la FFF, habitués des médias locaux. L'expérience des uns et des autres était complétée sur place par une trentaine de bénévoles compétents et dévoués.

A part quelques faux pas dus à quelques incompréhensions et malgré le drame qui a assombri la compétition, les représentants des médias ont pu accomplir leur mission dans de bonnes conditions.

Avec les avancées technologiques dont il dispose aujourd'hui, le journaliste est devenu plus mobile que jamais. La FIFA a éprouvé le besoin de s'adapter au nouveau mode de travail. Les centres de presse sont désormais de taille plus modeste mais la circulation de l'information doit être plus rapide. Une épreuve telle que la Coupe des Confédérations doit être un laboratoire pour l'événement majeur de la FIFA qu'est la Coupe du Monde.

Le journaliste demande aujourd'hui à être informé où qu'il soit, de manière à pouvoir retransmettre l'actualité à son organisation dans un laps de temps des plus courts. C'est au raccourcissement des circuits de l'information que la division de la Communication de la FIFA œuvre actuellement. Pour donner au football les moyens de se développer et de se promouvoir et satisfaire ainsi aux besoins de ses centaines de millions de supporters de par le monde.



Aproximadamente 1.400 representantes de los medios informativos de todo el mundo asistieron a la Copa FIFA Confederaciones, Francia 2003. Cerca de 150 emisoras de televisión transmitieron en directo o en diferido todos los partidos de la competición.

La emisora principal HBS, filial de Infront Sports and Media, poseedor de los derechos de TV y de la cadena francesa TF1, que produjo la señal internacional, se encargó de transmitir a todo el mundo el acontecimiento con medios dignos de la Copa Mundial de la FIFA.

Los periodistas de la prensa escrita, así como los fotógrafos, dispusieron de todas las instalaciones necesarias para cumplir con sus respectivas tareas. De la misma manera, los representantes de los nuevos medios, así como ciertos medios sin derechos, obtuvieron acreditaciones que les permitieron el acceso a los partidos y a los equipos.

Cada estadio dispuso de un centro de prensa adaptado al número de periodistas presentes. Situados en los estadios (en el Estadio de Francia) o a algunos metros de los mismos (en Lyon y Saint-Etienne), dichos centros de prensa (con una superficie de aprox. 800 m²) fueron atendidos por voluntarios a cargo de ofrecer informaciones, distribuir boletos de acceso a las tribunas y a las diversas zonas de trabajo, entregar y reproducir documentación oficial (comunicados, informes de partidos, etc.) y otras labores diversas.

Las tribunas de prensa en los estadios se asemejaban a las de la Copa Mundial de la FIFA 1998, con una excelente visión del terreno de juego, accesos especiales y pupitres para todos los periodistas. Por su parte, los fotógrafos contaron con sus habituales lugares en el terreno de juego, y amplias cámaras oscuras de revelado.

Finalmente, al término del partido, los periodistas pudieron acceder en su mayoría a la zona mixta para las entrevistas y recopilaciones de los comentarios de los equipos.

Como es habitual en todas las competiciones de la FIFA, un considerable número de personal de FIFA se encargó de garantizar un desarrollo eficiente, profesional y exacto de todos los trabajos. Estuvieron representados todos los sectores de la División Comunicaciones de la FIFA: el director, una secretaria, un jefe de prensa en cada sede, dos respon-

sables del servicio de informaciones y elaboración de datos, 6 redactores del sitio internet para difundir continuamente informaciones a todo el mundo, no sólo sobre la competición propiamente dicha, sino igualmente sobre las diferentes actividades de la FIFA durante el torneo. Hubo igualmente dos responsables de relaciones públicas y programas complementarios (fair play, protocolo, trofeos, Día universal contra la discriminación y el racismo), así como dos otros jefes de prensa para la organización de la conferencia de prensa sobre el Centenario de la FIFA y para las reuniones de diversas comisiones, convocadas en los últimos días de la competición.

Por su parte, la Federación Francesa de Fútbol (FFF) presentó una óptima estructura de medios informativos. Cada sede dispuso de un jefe de prensa asistido por dos especialistas de prensa de la FFF, familiarizados con los medios locales. Este grupo de expertos fue apoyado por cerca de treinta competentes y dedicados voluntarios.

Aparte de algunos errores, propiciados generalmente por malentendidos, y del trágico fallecimiento del jugador Foé, el trabajo de los representantes de los medios informativos se desarrolló sin mayores contratiempos.

Con los avances tecnológicos y los medios adecuados a su disposición, los periodistas son más ubicuos que nunca. La FIFA ha reconocido la necesidad de adaptarse a este nuevo método de trabajo, reduciendo el tamaño de los centros de prensa y acelerando más que nunca la circulación de informaciones. La Copa de Confederaciones demostró ser, una vez más, una importante prueba para la Copa Mundial de la FIFA.

Los periodistas exigen hoy día un servicio de informaciones vertiginoso, de manera de poder retransmitir los sucesos de actualidad a sus organizaciones en el lapso más breve posible. Por ello, la División Comunicaciones de la FIFA está elaborando actualmente nuevas estrategias para acelerar aún más el flujo de informaciones. Sólo así podrá el fútbol continuar evolucionando y satisfaciendo las necesidades de información de centenares de millones de hinchas en todo el mundo.

Ungefähr 1400 Medienvertreter aus der ganzen Welt berichteten vor Ort über den FIFA Konföderationen-Pokal Frankreich 2003.

Insgesamt 150 Fernsehstationen übertrugen die Spiele direkt oder als Aufzeichnung.

Host Broadcaster HBS, Tochtergesellschaft von Infront Sports and Media und Inhaber der Fernsehrechte, und der französische Fernsehsender TF1, Produzent des internationalen Signals, setzten das Turnier ins rechte Licht.

Die Journalisten und Fotografen konnten auf moderne Einrichtungen zurückgreifen. Auch Vertreter der Neuen Medien und gewisser Medien, die nicht im Besitz von Rechten waren, erhielten Akkreditierungen für den Spiel- und Teambesuch.

Jedes Stadion verfügte über ein für die anwesenden Journalisten grosszügig bemessenes Pressezentrum (ca. 800 m²). In den Pressezentren, die inner- (Stade de France) oder ausserhalb (Lyon und Saint-Etienne) der Stadien gelegen waren, erteilten Freiwillige Auskünfte, verteilten Eintrittskarten für die Tribünen und die verschiedenen Arbeitsbereiche, gaben offizielle Unterlagen (Medienmitteilungen, Mannschaftsliste etc.) ab und standen den Medienvertretern auch anderweitig zur Verfügung.

Die Pressetribünen boten wie beim FIFA-Weltcup 98™ eine ausgezeichnete Sicht aufs Spielfeld und waren über einen separaten Eingang zu erreichen. Zudem war jeder Sitz mit einer Tischplatte ausgestattet. Für die Fotografen wurden Bereiche in der Nähe des Spielfelds freigehalten und Dunkelkammern eingerichtet.

Die Journalisten erhielten nach Spielende für Spieler- und Trainerinterviews Zutritt zur gemischten Zone.

Eine beträchtliche Anzahl von FIFA-Mitarbeitern sorgte auch dieses Mal für einen effizienten, professionellen und exakten Arbeitsablauf. Alle Bereiche und Stufen der FIFA-Division Kommunikation waren vertreten: der Direktor, eine Assistentin, je ein Medienverantwortlicher für die drei Spielorte, zwei Verantwortliche für den Informationsdienst und die Datenverarbeitung, sechs Internetredaktoren, die nicht nur über das sportliche Geschehen, sondern auch über die unterschiedlichsten Facetten des Turniers berichteten, zwei Verantwortliche für PR und Spezialaufgaben (einschliesslich Fairplay, Protokoll, Auszeichnungen, internationaler Jahrestag gegen Diskriminierung und Rassismus) sowie zwei weitere Medienverantwortliche für die Organisation der Medienkonferenz zur Lancierung des 100-Jahr-Jubiläums der



FIFA und die Durchführung verschiedener Kommissionssitzungen zum Ende des Turniers.

Auch der französische Fussballverband (FFF) leistete hervorragende Arbeit, indem er in jedem Stadion einen Pressechef einsetzte, der von zwei mit den Lokalmedien vertrauten Mitarbeitern unterstützt wurde. Der Medienstab des FFF wurde durch etwa 30 qualifizierte und engagierte Freiwillige vervollständigt.

Von einigen Fehlern – zumeist infolge von Missverständnissen – und dem tragischen Tod Foés abgesehen verlief die Arbeit der Medienvertreter ohne Probleme.

Die Journalisten sind dank moderner technischer Hilfsmittel mobiler denn je. Die FIFA hat den neuen Arbeitsmethoden mit der Verkleinerung der Medienzentren und der schnelleren Verbreitung von Informationen ebenfalls Rechnung getragen. Der FIFA Konföderationen-Pokal erwies sich einmal mehr als wertvoller Test für die FIFA Fussball-Weltmeisterschaft™.

Die Journalisten verlangen heute überall nach den neusten Informationen, die sie dann per E-Mail umgehend an ihre Redaktionen weiterleiten. Die FIFA-Division Kommunikation erarbeitet zurzeit Strategien zur weiteren Beschleunigung des Informationsflusses. Nur so kann sich der Fussball weiterentwickeln und der Informationshunger von Abermillionen von Fussballfans auf der ganzen Welt gestillt werden.

MARKETING AND PARTNERS



Delia Fischer, Responsible for Communication & Research

The FIFA Confederations Cup represents a prime marketing opportunity for FIFA's partners, and for the first time ever, 14 of FIFA's 15 Official Partners activated their additional right to sponsor this sixth edition of the event. adidas, Anheuser-Busch, Avaya, Coca-Cola, Continental, Deutsche Telekom, Emirates Airlines, Fujifilm, Hyundai, MasterCard, McDonald's, Philips, Toshiba and Yahoo! thereby further underlined the marketing potential of this intercontinental tournament, which FIFA first organised in 1997. Anheuser-Busch (owners of the Budweiser brand) was the only official partner unable to fully exploit the marketing potential of their "title sponsor" status because of French legal restrictions on advertisements for alcoholic drinks.

French bank Crédit Agricole and two media companies, Radio NRJ and Journal du Dimanche, signed up as local event sponsors and

conducted sustained advertising campaigns across the whole of France, which certainly helped to draw public attention to the competition being held on their doorsteps. In return for their support, the sponsors were entitled to use the wordmarks and the official event logo for advertising and sales campaigns. Furthermore, the advertising hoardings and official printed material bore the names of the partners, which also appeared at all of the official events.

In addition, the sponsors were allowed to introduce individual marketing strategies, which were mainly linked to value-in-kind services. For example, adidas provided the uniforms for the FIFA Fair Play flag-carriers, while Coca-Cola supplied drinks for the participants, organisers and media representatives, and equipped the team's flag-carriers with T-shirts. Toshiba provided the media centre with the requisite electronic equipment.

But as well as this selection of new marketing activities, the traditional, well-established strategies were also part of this event, including the activities conducted in conjunc-

tion with FIFA's Technical Study Group (TSG), such as the selection of the FIFA All-Star Team and the nomination of ten candidates for the adidas Golden Ball, awarded to the best player in the tournament. The media eventually chose Thierry Henry (France) as the top player. With four goals, he also finished as top scorer and therefore also claimed the adidas Golden Shoe. Henry, part of the 1998 World Cup-winning team, dedicated the awards to the Cameroon midfielder Marc-Vivien Foé, who sadly passed away during the event.

The TSG gave the FIFA Fair Play Award to the Japanese team, which, as well as the trophy, also received adidas sports equipment worth USD 10,000, to be used in youth football development.

A total of 100 TV and radio stations carried live reports in over 140 countries, thereby boosting the event's appeal as a sponsorship platform.

An average of 30,731 spectators attended the 16 matches in Lyons, St. Etienne and at the Stade de France in St. Denis. The Final between European Champions and hosts France and the Indomitable Lions of Cameroon was watched by nearly 52,000 fans in the stadium that had also hosted the showpiece event of the 1998 FIFA World Cup™.

"The best players of each continent play at the Confederations Cup. It's all about prestige and the responsibility of having to represent a whole continent," said Cameroon

coach Winnie Schäfer when summing up the sporting importance of the tournament.

La Coupe des Confédérations de la FIFA est une plate-forme de marketing intéressante pour les partenaires commerciaux de la FIFA. 14 des 15 partenaires officiels de la Fédération Internationale de Football ont activé pour la première fois leur droit de sponsoriser les Evénements supplémentaires lors de cette 4^e Coupe des Confédérations de la FIFA. Ce faisant, adidas, Avaya, Anheuser-Busch, Coca-Cola, Continental, Deutsche Telekom, Emirates Airlines, Fujifilm, Hyundai, MasterCard, McDonald's, Philips, Toshiba et Yahoo! ont mis en évidence le potentiel commercial des manifestations intercontinentales organisées depuis 1997 par la FIFA. Parmi les partenaires officiels, seul Anheuser-Busch (marque Budweiser) n'a pu exploiter l'intégralité de son potentiel publicitaire en qualité de sponsor principal de la Coupe des Confédérations de la FIFA compte tenu de la jurisprudence française restrictive pour la publicité de boissons alcoolisées.

Les partenaires locaux de la manifestation de la FIFA étaient le Crédit Agricole et les deux sociétés médiatiques Radio NRJ et le Journal du Dimanche. Celles-ci avaient organisé plusieurs campagnes publicitaires dans toute la France pour annoncer la compétition. Le paquet de contreparties du sponsor consistait essentiellement en l'utilisation des marques



MARKETING AND PARTNERS

verbales et du logo officiel de la manifestation dans les actions publicitaires et commerciales et en la visibilité de l'événement sur les bannières, les publications et lors de manifestations officielles.

Les sponsors ont également obtenu des droits d'exclusivité généralement liés à des prestations en nature. Ainsi adidas a fourni les uniformes des porteurs de drapeau FIFA Fair-play, Coca-Cola a offert des boissons aux participants, aux organisateurs et aux représentants des médias et fourni les T-Shirts des porteurs de drapeaux des équipes participantes. Toshiba a mis en place l'équipement électronique du centre de médias.

A côté des nombreuses innovations dans le secteur du marketing, les initiatives traditionnelles des partenaires se sont maintenues, comme celles du Groupe d'Etude Technique (GET) de la FIFA qui sélectionne l'équipe FIFA All-Star et attribue le Ballon d'Or adidas au meilleur joueur individuel de la compétition choisi parmi 10 candidats. Les représentants des médias ont élu meilleur joueur de la Coupe des Confédérations le Français Thierry Henry – qui a par ailleurs remporté le Soulier d'Or adidas attribué au meilleur buteur. Le champion du monde 1998 l'a dédié à Marc-Vivien Foé, le joueur camerounais décédé pendant la compétition.

Les membres du GET ont décerné la distinction Fair-play de la FIFA à l'équipe japonaise. En plus du trophée, celle-ci a remporté des équipements de sport adidas d'une valeur de USD 10 000 pour le développement du football juniors.

Au total, 110 chaînes de télévision et de radio ont assuré la retransmission en direct de la manifestation de la FIFA dans plus de 140

pays, ce qui a nettement augmenté son attrait comme plate-forme de marketing.

Au total, 30 731 visiteurs ont été recensés lors des 16 matches disputés à Lyon, Saint-Etienne et au Stade de France à Saint-Denis. La finale entre la France, championne d'Europe et pays organisateur, et les Lions indomptables du Cameroun a attiré près de 52 000 personnes dans le stade où s'était déroulée la finale de la Coupe du Monde de la FIFA 1998.

La Coupe des Confédérations réunit les meilleurs de chaque continent. Comme l'a fait observer Winnie Schäfer, l'entraîneur national du Cameroun, les équipes avaient à la fois l'honneur et la responsabilité de représenter un continent entier, ce qui résume l'importance de la compétition au plan sportif.

La Copa FIFA Confederaciones representa una interesante plataforma mercadotécnica para los socios de la FIFA. Por primera vez, 14 de los 15 socios oficiales de la Federación Internacional hicieron uso de su derecho adicional de patrocinio en esta 4ª Copa FIFA Confederaciones 2003, disputada en Francia. adidas, Avaya, Anheuser-Busch, Coca-Cola, Continental, Deutsche Telekom, Emirates Airlines, Fujifilm, Hyundai, MasterCard, McDonald's, Philips, Toshiba e Yahoo! aprovecharon el potencial de comercialización del presente torneo intercontinental que organiza la FIFA desde 1997. De los patrocinadores oficiales, únicamente Anheuser-Busch (marca Budweiser) no pudo explotar totalmente su potencial de comercialización en calidad de patrocinador titular de la Copa FIFA Confederaciones debido a la restrictiva legislación



francesa en cuanto a la publicidad de bebidas alcohólicas.

Como socios organizadores locales de la FIFA figuraron el banco francés Crédit Agricole, así como las dos empresas mediáticas Radio NRJ y Journal du Dimanche. Estas compañías despertaron el interés de la opinión pública en el torneo con numerosas campañas publicitarias previas a la competición en toda Francia. El paquete de los patrocinadores abarca, ante todo, la utilización de los logotipos y del emblema oficial de la competición para acciones publicitarias y de venta, la presencia en las vallas publicitarias, en los folletos oficiales, así como en los actos oficiales.

Además, los socios tuvieron la posibilidad de representaciones individuales, relacionadas generalmente con servicios en especie, como por ejemplo, adidas puso uniformes a disposición de los portadores de la bandera Fair Play, Coca-Cola suministró

bebidas a los participantes, organizadores y representantes de los medios informativos y equipó a los abanderados de los equipos con camisetas especiales. Toshiba puso a disposición del centro de medios informativos el equipamiento electrónico.

Además de los numerosos esfuerzos en el sector de la mercadotecnia, los socios tradicionales volvieron a confirmar su posición en la competición. Así, por ejemplo, colaboraron con el Grupo de Estudio Técnico (GET) de la FIFA en la elección de una Selección de Estrellas y en el nombramiento de los diez candidatos al Balón de Oro de adidas, es decir, el mejor jugador del torneo. Los representantes de los medios informativos eligieron al francés Thierry Henry como mejor jugador del presente campeonato intercontinental. Para redondear su impecable actuación, Henry se alzó igualmente con el título de máximo goleador del torneo, con cuatro goles, adju-



dicándose así la Bota de Oro de adidas. El campeón mundial de 1998 dedicó este trofeo a Marc-Vivien Foé, el internacional camerunés fallecido durante la competición.

Los expertos del GET confirieron el trofeo Fair Play a la selección de Japón, la cual recibió además de adidas vestimenta deportiva para juveniles, valorada en USD 10,000.

En total, 110 estaciones de radio y televisión transmitieron los partidos en directo en más de 140 países, con lo cual se incrementó claramente la atracción de este torneo de la FIFA como plataforma de patrocinio.

En los 16 partidos en Lyon, St. Etienne y el Estadio de Francia en St. Denis se registró un promedio de 30,731 espectadores. La final entre el campeón europeo y anfitrión Francia y los “Leones Indomables” de Camerún atrajo a casi 52,000 espectadores al estadio, donde se había disputado la final de la Copa Mundial de la FIFA Francia 98.

“En la Copa de Confederaciones juegan las mejores selecciones de cada continente. Es un torneo prestigioso, en el que se tiene

la responsabilidad de representar a todo un continente”, así define el entrenador nacional de Camerún Winnie Schäfer la importancia deportiva del torneo.

Der FIFA Konföderationen-Pokal stellt für die Geschäftspartner der FIFA eine interessante Marketing-Plattform dar. Erstmals nutzten 14 der 15 offiziellen Partner des Weltfußballverbandes beim 4. FIFA Konföderationen-Pokal 2003 in Frankreich ihr Zusatzrecht auf Aktivierung dieses Sponsorings. adidas, Avaya, Anheuser-Busch, Coca-Cola, Continental, Deutsche Telekom, Emirates Airlines, Fujifilm, Hyundai, MasterCard, McDonald's, Philips, Toshiba und Yahoo! unterstrichen damit das Vermarktungspotenzial der seit 1997 von der FIFA durchgeführten interkontinentalen Veranstaltung. Von den offiziellen Partnern konnte nur Anheuser-Busch (Marke Budweiser) sein Werbepotenzial als Titelsponsor des FIFA Konföderationen-Pokals, nicht vollumfänglich

ausschöpfen. Grund dafür war die restriktive französische Rechtsprechung bezüglich Werbung mit alkoholischen Getränken.

Als lokale FIFA-Veranstaltungspartner engagierten sich die französische Bank Crédit Agricole sowie die beiden Medienunternehmen Radio NRJ und Journal du Dimanche. Diese weckten im Vorfeld mit ihren zahlreichen Werbekampagnen in ganz Frankreich bereits das Interesse der Bevölkerung. Das Paket der Sponsor-Gegenleistungen umfasste im Wesentlichen die Nutzung der Wortmarken und des offiziellen Veranstaltungseblems für Werbe- und Verkaufaktionen, die Präsenz auf den Banden, dem offiziellen Druckmaterial sowie bei offiziellen Veranstaltungen.

Zusätzlich wurde den Sponsoren auch die Möglichkeit für individuelle Auftritte geboten, die in der Regel mit Naturalleistungen verbunden waren. adidas stellte beispielsweise die Uniformen für die FIFA-Fairplay-Flaggenträger zur Verfügung, Coca-Cola gab den Teilnehmern, Organisatoren und Medienvertretern Getränke ab und rüstete die Flaggenträger der teilnehmenden Mannschaften mit T-Shirts aus. Toshiba steuerte für das Medienzentrum die elektronische Ausrüstung bei.

Neben den vielseitigen neuen Bestrebungen im Bereich Marketing behaupteten sich die traditionellen Partneraktionen ihren Platz. So auch jene in Zusammenarbeit mit der technischen Studiengruppe (TSG) der FIFA: die Wahl des FIFA-Allstar-Teams und die Nominierung der zehn Kandidaten für den Goldenen Ball von adidas für den besten

Einzelspieler des Turniers. Zum besten Spieler der interkontinentalen Meisterschaft wählten die Medienvertreter den Franzosen Thierry Henry, der sich mit vier Treffern auch den Goldenen Schuh von adidas für den besten Torschützen sicherte. Diesen widmete der FIFA-Weltmeister von 1998 dem während des Turniers verstorbenen Kameruner Nationalspieler Marc-Vivien Foé.

Die FIFA-Fairplay-Auszeichnung verlieh das Expertengremium der TSG dem japanischen Team, das zusätzlich zur Trophäe zur Förderung des Jugendfußballs noch adidas-Sportmaterial im Wert von USD 10 000 erhielt.

Insgesamt berichteten 110 TV- & Radio-Stationen live in über 140 Länder; damit wurde gleichzeitig auch die Attraktivität der FIFA-Veranstaltung als Sponsoring-Plattform markant erhöht.

Insgesamt konnten in den 16 Spielen in Lyon, St. Etienne und im Stade de France in St. Denis durchschnittlich 30 731 Besucher registriert werden. Das Endspiel zwischen Europameister und Gastgeber Frankreich und den “unzählbaren Löwen” aus Kamerun lockte fast 52 000 ins Stadion, in dem das Endspiel des FIFA Welpokals 98™ ausgetragen worden war.

“Beim Konföderationen-Pokal spielen die Besten jedes Kontinents. Da geht es ums Prestige und die Verantwortung, einen ganzen Kontinent zu vertreten”, fasst Kameruns Nationaltrainer Winnie Schäfer die sportliche Bedeutung des Turniers zusammen.



FIFA'S SOCIAL RESPONSIBILITY

Federico Addiechi,
Head of PR

Today more than ever, organisations are being judged on what they give back to society and whether they are good local and global neighbours.

FIFA competitions offer an excellent platform for promoting ethical messages around the world. In order to be successful and strengthen the effectiveness of these messages, FIFA uses defined strategic alliances to focus on two social issues at each of its competitions.

At the FIFA Confederations Cup France 2003, world football's governing body staged its second Anti-Discrimination Day on 21 and 22 June, as a demonstration of football's firm opposition to this blight on society. On these dates, all of the players from Brazil, Cameroon, Colombia, France, Japan, New Zealand, Turkey and the USA lined up alongside their opponents and the match officials before kick-off to display a banner to the crowd and television cameras bearing the slogan "Say no to racism". Discrimination in football was a main topic of discussion on these days.

The second part of the humanitarian programme during the competition showcased FIFA's alliance with SOS Children's Villages. Forty-four children, between 7 and 12 years of age, from French SOS Villages accompanied

the players onto the pitch prior to the opening match, semi-finals and Final.

Since 1995, FIFA has supported the activities of SOS Children's Villages, an international humanitarian organisation present in 131 countries, in an effort to respond to the needs of countless underprivileged children around the world.

Aujourd'hui, les organisations sont plus que jamais jugées en fonction de ce qu'elles apportent à la société, notamment en termes de bonnes relations au plan local et international.

Les compétitions de la FIFA sont un excellent moyen de diffusion de messages éthiques dans le monde. Pour accroître encore leur portée et leur visibilité, la FIFA noue des alliances stratégiques soigneusement choisies et met l'accent sur deux sujets de société à chacune de ces compétitions.

Lors de la Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003, la fédération faîtière du football a organisé sa deuxième Journée de la FIFA contre la discrimination et le racisme les 21 et 22 juin, témoin de la forte opposition du football à ce fléau de la société. Ces jours-là, tous les joueurs du Brésil, du Cameroun, de Colombie, de France, du Japon, de Nouvelle-Zélande, de Turquie et des Etats-Unis se sont alignés aux côtés de leurs adversaires et des officiels de matches avant le coup d'envoi

et ont déployé une bannière avec le slogan « Dites non au racisme » devant les spectateurs et la télévision. La discrimination dans le football a été un grand sujet de discussion.

L'alliance de la FIFA avec SOS Villages d'Enfants français a par ailleurs été présentée à cette occasion. 44 enfants de Villages SOS âgés de 7 à 12 ans ont accompagné les joueurs sur le terrain avant le match d'ouverture, les demi-finales et la finale.

Depuis 1995, la FIFA soutient SOS Villages d'Enfants, une organisation humanitaire internationale présente dans 131 pays qui vient en aide aux enfants défavorisés.

Hoy más que nunca, las organizaciones se juzgan en base a lo que restituyen a la sociedad, y si constituyen buenos vecinos locales y universales.

Las competiciones de la FIFA ofrecen una excelente plataforma para divulgar los mensajes éticos en todo el mundo. A fin de reforzar la eficacia de dichos mensajes, la FIFA utiliza determinadas alianzas estratégicas para concentrarse en dos asuntos sociales en cada una de sus competiciones.

En la Copa FIFA Confederaciones Francia 2003, el órgano regente del fútbol mundial organizó su Segundo Día universal contra la discriminación y el racismo el 21 y 22 de junio, como demostración de la firme oposición del fútbol a esta plaga de la sociedad. En estas fechas, todos los jugadores de Brasil, Camerún, Colombia, Francia, Japón, Nueva Zelanda, Turquía y EEUU se alinearon junto a sus respectivos adversarios y el cuarteto arbitral antes del saque de salida y desplegaron un cartel al público y a las cámaras de televisión con el lema "Diga no al racismo". Durante esos días, la discriminación en el fútbol fue un importante tema de discusión.

La segunda parte del programa humanitario durante el torneo destacó la alianza de la FIFA con Aldeas Infantiles SOS. Cuarenta y cuatro niños, entre 7 y 12 años, acompañaron a los jugadores a la cancha antes del partido de apertura, de las semifinales y la final de este torneo.

Desde 1995, la FIFA viene respaldando las actividades de Aldeas Infantiles SOS –una organización humanitaria internacional presente en 131 países– con la finalidad de responder a las necesidades de innumerables niños desamparados en todo el mundo.



Organisationen werden heute mehr denn je an ihrem sozialen Engagement auf lokaler wie auf globaler Ebene gemessen.

Die FIFA-Wettbewerbe bieten für die weltweite Verbreitung ethischer Botschaften eine ideale Plattform. Die FIFA ist zu diesem Zweck und zur Steigerung der Wirksamkeit der Botschaften strategische Partnerschaften eingegangen. Zudem hat jeder Wettbewerb zwei soziale Schwerpunkte.

Der FIFA Konföderationen-Pokal Frankreich 2003 stand zum einen im Zeichen des zweiten internationalen Tages gegen Diskriminierung und Rassismus (21. und 22. Juni) des Weltfußballverbandes, mit dem er seine Ablehnung dieser Geißel der Menschheit unmissverständlich zum Ausdruck bringen wollte. Bei allen Partien an diesen beiden Tagen hielten die Spieler vor dem Anpfiff zusammen mit ihren Gegenspielern und den Unparteiischen eine Bande mit der Aufschrift "Sag Nein zu Rassismus" in die Fernsehkameras. Über Diskriminierung im Fussball wurde an diesen Tagen auch viel gesprochen.

Zum anderen wurde die Partnerschaft der FIFA mit den SOS-Kinderdörfern in den Blickpunkt gerückt. 44 Kinder im Alter zwischen sieben und zwölf Jahren verschiedener SOS-Kinderdörfer in Frankreich geleiteten die Spieler beim Eröffnungsspiel, den Halbfinalspielen und beim Finale aufs Spielfeld.

Seit 1995 unterstützt die FIFA SOS-Kinderdorf International, eine humanitäre Organisation, die in weltweit 131 Ländern bedürftigen Kindern hilft.



FIFA FAIR PLAY



Federico Addiechi,
Head of PR

The FIFA Confederations Cup 2003 in France was overshadowed by the death of the Cameroon player Marc-Vivien Foé; it will thus remain in the memories of football lovers as a very special competition.

The teams from Cameroon and France met in the Final and paid tribute to the friend they had lost. Throughout the 97 minutes of the match, both teams played in a spirit of fair play, thereby making the work of Russian referee Valentin Ivanov that much easier.

It should be pointed out though, that the sporting conduct displayed by the two finalists was just another sign of the respect that was evident on the pitches in Paris, Lyons and St. Etienne for the vast majority of the tournament.

For the first time ever in an official FIFA competition, world football's governing body introduced a handshake procedure between players of opposing teams at the end of a

match. It is particularly pleasing to be able to report that, with only very few exceptions, the players adhered to this gesture of protocol, which also serves to send a message of mutual respect to the spectators present.

The FIFA Fair Play Award ultimately went to Japan, after they had finished well clear of the rest in the ranking. They were worthy recipients of the trophy, the medals, the diploma and the cheque for USD 10,000, to be used for purchasing adidas sports equipment for youth football.

The FIFA Confederations Cup 2003 in France was, without a doubt, an extremely emotional tournament, but also one where sportsmanship and respect both on and off the pitch were a gratifying and ever-present feature.

La Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003, a été marquée par le décès du joueur camerounais Marc-Vivien Foé et restera gravée dans les mémoires des amoureux du football comme une compétition des plus particulières.

Les équipes du Cameroun et de la France se sont affrontées en finale en rendant hommage au joueur disparu. Elles ont offert un jeu propre au cours des 97 minutes de la rencontre, ce qui a facilité la tâche de l'arbitre russe Ivanov.

Il convient de souligner que le comportement très correct des protagonistes de la finale a été une preuve supplémentaire du respect mutuel qui a prévalu dans tous les sites de la compétition, aussi bien à Paris, à Lyon qu'à St. Etienne, pendant la plus grande partie du tournoi.

Pour la première fois lors d'une compétition officielle de la FIFA, l'instance suprême du football mondial a introduit à la fin des rencontres le cérémonial des poignées de mains entre joueurs des équipes en lice. Comme vous avez pu le constater, à quelques exceptions près, les joueurs ont adhéré activement à ce « geste protocolaire », qui fait passer un message de respect mutuel aux spectateurs.

La distinction FIFA Fair-play a été attribuée au Japon qui a largement surpassé les autres équipes et qui s'est vu remettre le trophée, les médailles, le diplôme et le chèque de USD 10 000 pour l'acquisition de matériel de sport adidas destiné au football junior japonais.

La Coupe des Confédérations de la FIFA, France 2003 a sans aucun doute été un tournoi rempli d'émotions, où la sportivité et le respect mutuel auront été constants aussi bien en dehors que sur les terrains de jeu.

La Copa FIFA Confederaciones Francia 2003 estuvo marcada por la muerte del jugador camerunés Marc-Vivien Foé y perdurará en la memoria de los amantes del fútbol como una competencia muy particular.

Los equipos de Camerún y Francia se enfrentaron en la final rindiendo homenaje al amigo desaparecido y dando una demostración de juego limpio a lo largo de los 97 minutos del encuentro, lo cual facilitó la tarea del árbitro ruso Ivanov.

Es necesario destacar, no obstante, que el correcto comportamiento de los artífices de la final fue una muestra más del respeto que prevaleció en los campos de juego de París, Lyon y St. Etienne durante la mayor parte del torneo.

Por primera vez en una competencia oficial de la FIFA, la entidad suprema del fútbol mundial introdujo el apretón de manos entre jugadores de equipos rivales al final del partido. Con sumo agrado se pudo constatar que, salvo en pocas ocasiones, los jugadores se adhirieron activamente a este "gesto protocolario", que sirve para hacer llegar un mensaje de respeto mutuo a los espectadores presentes.

El Galardón FIFA Fair Play fue finalmente para Japón, quien superó al resto por amplio margen y se hizo acreedor del trofeo, las medallas, el diploma y el cheque de USD 10,000 para la adquisición de material deportivo adidas que destinará a su fútbol juvenil.

La Copa FIFA Confederaciones Francia 2003 fue sin duda un torneo especialmente emotivo, en donde la deportividad y el respeto dentro y fuera del campo fueron una agradable constante.

Das Turnier wurde vom Tod des Kameruner Spielers Marc-Vivien Foé überschattet und wird der Fussballgemeinde deshalb in ganz besonderer Erinnerung bleiben.

Die Mannschaften Kameruns und Frankreichs widmeten das Endspiel ihrem verstorbenen Kollegen. Trotz der sportlichen

Bedeutung war das Finale bis zur letzten Minute äusserst fair und stellte den russischen Schiedsrichter Ivanov somit vor keine grösseren Probleme.

Das Endspiel bildete den krönenden Abschluss eines überaus fairen Turniers. Zu diesem positiven Fazit trug sicherlich auch der Handschlag zwischen den Spielern nach dem Abpfiff bei, der bei diesem FIFA-Wettbewerb seine offizielle Premiere erlebte. Mit wenigen Ausnahmen hielten sich die Spieler an diese protokollarische Vorgabe und brachten ihren Gegnern damit auf dem Spielfeld in einer weiteren Form ihre Achtung entgegen.

Die FIFA-Fairplay-Wertung führte mit grossem Vorsprung die japanische Mannschaft an. Sie erhielt eine Trophäe, Medaillen, ein Diplom und einen Scheck in Höhe von USD 10 000 für den Erwerb von Fussballausrüstung der Marke adidas für die Nachwuchsspieler.

Der FIFA Konföderationen-Pokal Frankreich 2003 war zweifellos ein sehr bewegendes Turnier, das sich durch Fairness und gegenseitige Achtung auf wie neben dem Platz auszeichnete.

